Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

DIGEBI
Por la Multi e Interculturalidad



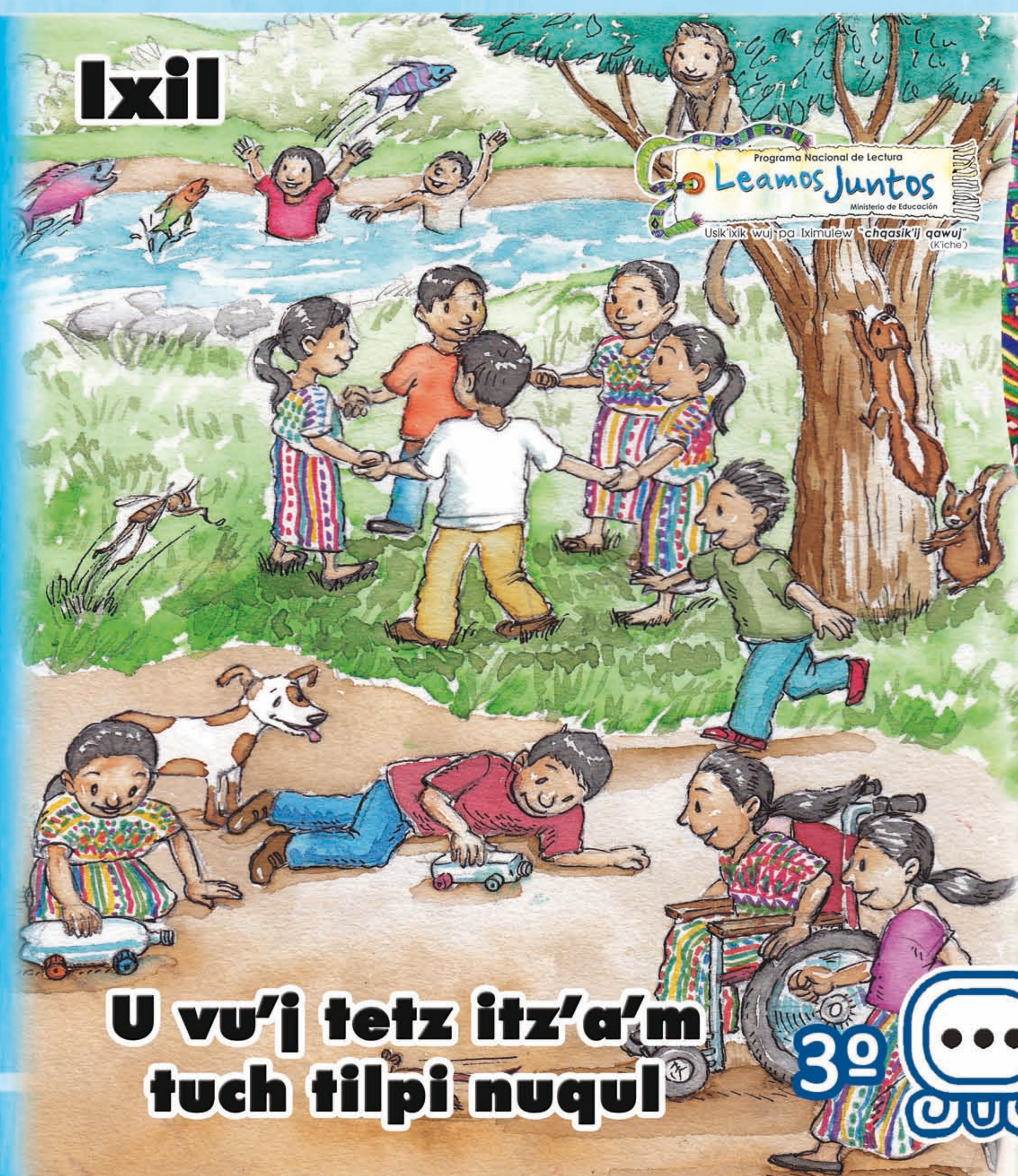
Distribución gratuita

Ixil U Ch'emb'al yolb'al – Toxpa' tanul chusb'al – U vu'j tetz itz'a'm tuch tilpi nuqul

Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

U Ch'emb'al yolb'al

Toxpa' tanul chusb'al



U vu'j tetz itz'a'm tuch tilpi nuqul



U Ch'emb'al yolb'al

Toxpa' tanul chusb'al

Ixil



U vu'j tetz itz'a'm tuch tilpi nuqul

Ech in b'ij-s echej:

Catalogación de la fuente
Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA.
U Ch'emb'al yolb'al (ixil) U vu'j tetz itz'a'm tuch tilpi nuqul
Mi cuaderno para pensar y resolver - Toxpa' tanul chusb'al -Tercer grado primaria.
Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores. Primera edición. Guatemala, 2013.
176 p.
ISBN en trámite.
Temas: Comprensión lectora, equidad de género, paz y derechos humanos, bilingüismo e interculturalidad, pensamiento lógico, comunicación y lenguaje.



Autoridades Ministeriales

Cynthia Carolina del Águila Mendizábal
Ministra de Educación

Evelyn Amado de Segura
Viceministra Técnica de Educación

Alfredo Gustavo García Archila
Viceministro Administrativo de Educación

Gutberto Nicolás Leiva Alvarez
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Eligio Sic Ixpancoc
Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

Claudia Ruiz Casasola de Estrada
Directora General de Gestión de Calidad Educativa –DIGECADE-

Oscar René Saquil Bol
Director General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI-

Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax -
Codirección Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA
Erwin Salazar De León - Coordinador del Área de Proyectos Educativos

Equipo de producción y coordinación

Federico Roncal Martínez
Erwin Salazar De León
Coordinación de la producción

Daniel Caciá Álvarez
Silvia Montepeque
Mediación pedagógica

Mario Enrique Caxaj, Daniel Caciá, Claudia González, Erwin Salazar, Silvia Montepeque, Flor de María Colorado, Josefina Sánchez
Autoría de lecturas

Federico Roncal Martínez
Revisión y asesoría pedagógica

Edgar Daniel Morales
Héctor de León Alonzo
Paula Veliz
Ilustración

Diana Zepeda Gaitán
Gustavo Xoyón
Diseño gráfico

Sebastiana Ceto
Revisión y traducción al idioma Ixil

Domingo Roberto Anay
Revisión idioma Ixil

Equipo Técnico de DIGEBI

Luis Fernando Paredes Pereira
Subdirector de desarrollo
educativo bilingüe intercultural

Kajb'e Cayetano Rosales
Coordinador del departamento de materiales educativos bilingües interculturales

Lisbeth Etelvina Son Simón
Revisión y adaptación de artes finales

Esta edición fué elaborada por PRODESSA con el apoyo financiero de Ibis Dinamarca.

Este material tiene fines netamente educativos.









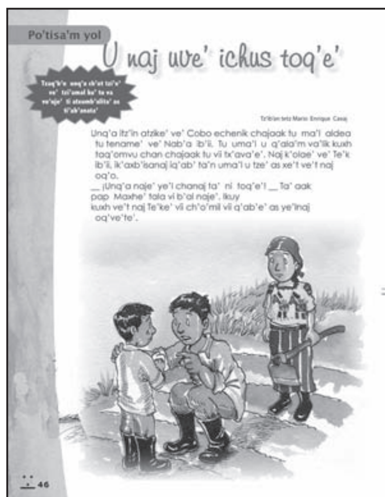
Otzaqi va vu'j tul kam la ulb'e ib'anb'ele'

Te jununil si'k'le'm at tza'n jolol tchoti'b' tzi. Tchokaq tuulb'al va vu'j tuul etz'a ya'ne la' atz'aq'b'ej.





Toq motx a leq tuulb'al uva' na si'k'levat vi b'ij atz u xumab' tetz.


Po'tisa'm yol

U naj uve' ichus toq'e'

Unq'a itz'in atzike' ve' Cobo echenik chajoak tu ma'l aldea tu tename' ve' Nab'a ib'ii. Tu uma'l u q'ala'm va'lik kuxh toq'omvu chan chajaak tu vii tx'ava'e'. Naj k'olae' ve' Te'k ib'ii, ik'axb'isanaj iq'ab' ta'n uma'l u tze' as xe't ve't naj oq'o.
__ ¡Unq'a naje' ye'l chanaj ta' ni toq'e'! __ Ta' aak pap Maxhe' tala vi b'al naje'. Ikuy kuxh ve't naj Te'ke' vii ch'o'mil vii q'ab'e' as ye'lnaj oq've'te'.

U'j tetz si'k'le'm



U vu'j tetz itz'a'm tuch tilpi nuqul.

Tuul va vu'j tetz itz'a'm tuch tilpi nuqul toq aleq jolol inq'a:

1. K'utchb'al

Tiqle'm u si'k'leb'al

Ib'ij

Xumab' tetz



Cuento

El espejo mágico

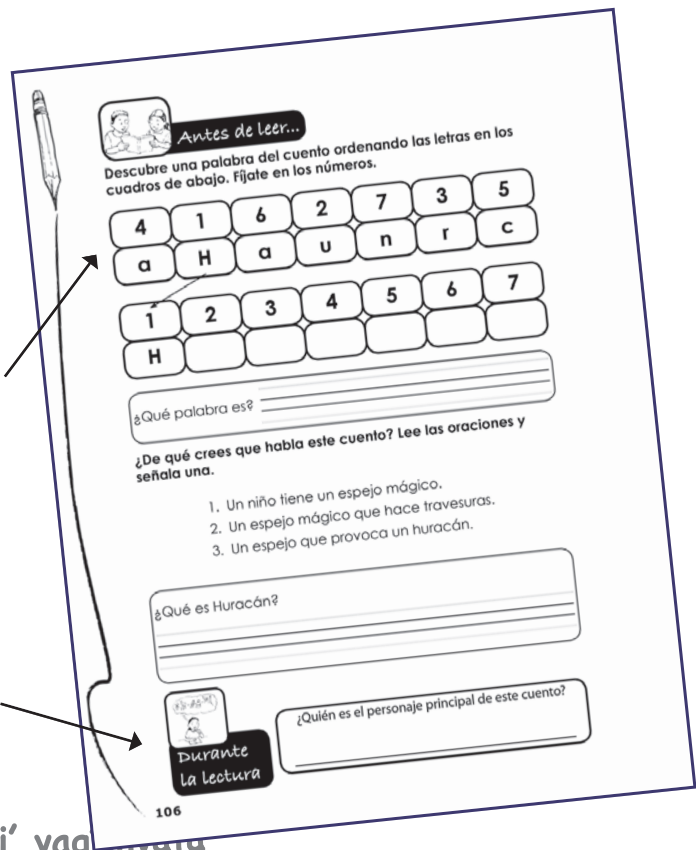
Kemon ch'ab'äl - Tercer grado primaria

105

2. Xaq u'j tuva' ye' naq a si'k'leta'

<u>At juni'l inq'a si'k'le'm ataq:</u>

Chi'b'eb' latchaq tchoti'm uva' la' ab'ana tuulb'an uva' ye' naq si'k'lonoq axh, tuch' vi lotchb'al va tchusul. Tuulb'al uva' la' a b'anta' toq ab'an a vutch ti totzaqil kame uva' la tal u si'k'le'm.



Antes de leer...

Descubre una palabra del cuento ordenando las letras en los cuadros de abajo. Fíjate en los números.

4	1	6	2	7	3	5
a	H	a	u	n	r	c

1	2	3	4	5	6	7
H						

¿Qué palabra es?

¿De qué crees que habla este cuento? Lee las oraciones y señala una.

1. Un niño tiene un espejo mágico.
2. Un espejo mágico que hace travesuras.
3. Un espejo que provoca un huracán.

¿Qué es Huracán?

Durante la lectura

¿Quién es el personaje principal de este cuento?

106

3. Tchoti'm ti' itz'a'm tuch tilix inuqul

Toq a leq tuva':

B'a'nla tchaq y josq'il latchaq jotchib'tzi' at ti' u si'k'le'm.

Eetchb'u telu'l sa junal, echetz toq a voleve ti' tilix oq uva qat ole'v axh ti' ib'ense uva' kat a si'k'le tul toqetz vet a tchab'a al-tinq'a a vitz'ab'al.

Para pensar y resolver

A. Descubre las palabras ordenando las letras.
Fíjate en el ejemplo.

1. EJESPO ESPEJO
2. TORESO
3. HARACUN
4. CARONOZ
5. MARROL

B. Observa los espejos y lee las oraciones.
¿Cuál es el espejo del cuento?

Este espejo siempre dice mentiras.

Este espejo dice mentiras y verdades.

Este espejo muestra solamente la verdad.

Kemon ch'ab'äl - Tercer grado primaria 107

Eche paqte, ti ya' teb'al at b'iil u atib'al tal uva' la' a b'anvat va'q vatzib'al atz la' tz'ib'-kaxh.

¿Kamb'o nun sa' ib'anax ivatzib'al ti' u sik'le'b'ale' vaa'?

Tz'ib'o unb'ojin ti' u sik'leb'ale'.

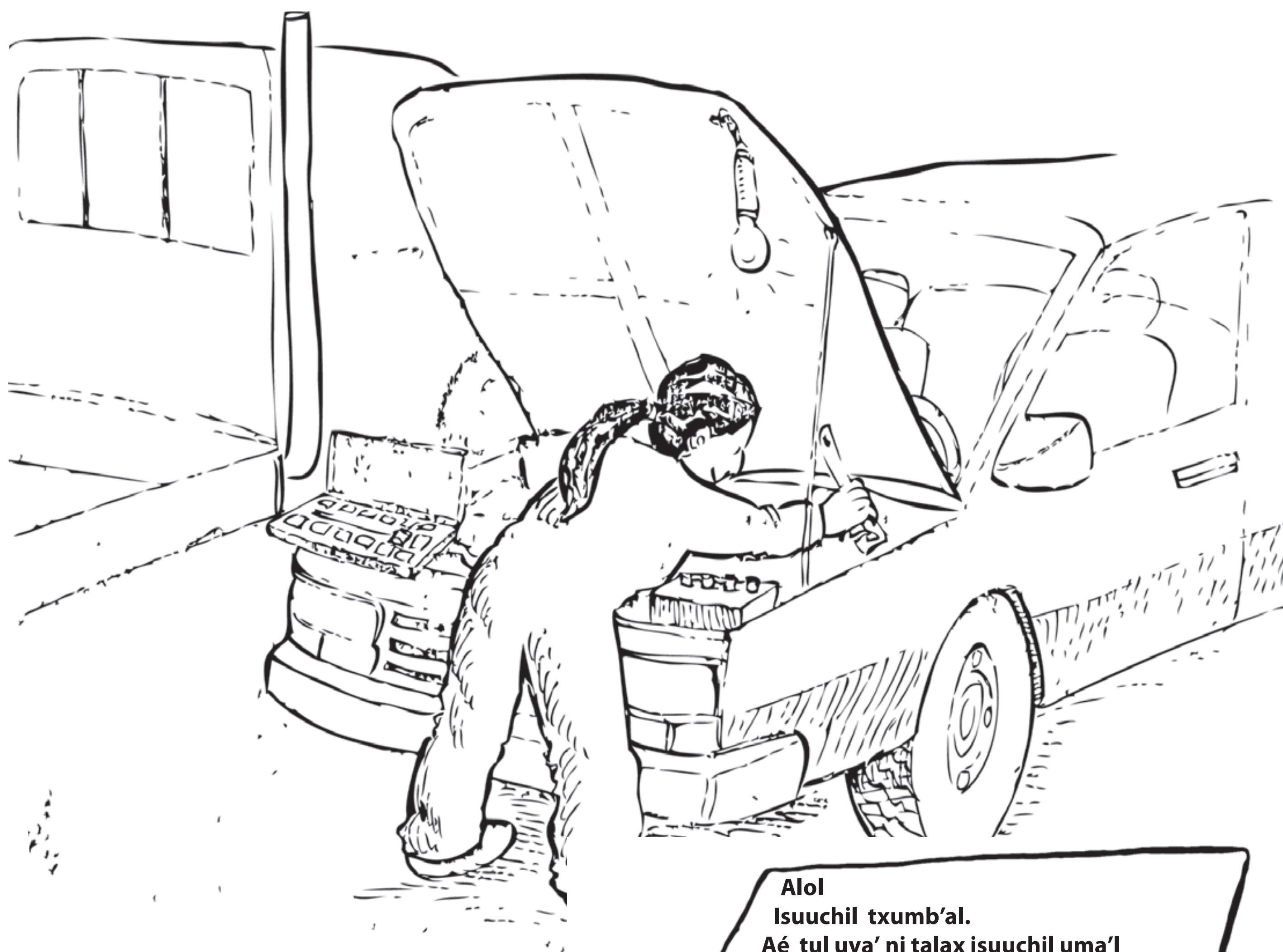
Asoj lasa' tuul latzojpaxh ti' u aq'one', la uch atz'akat unq'a vatzib'ale'



Tuulb'al



B’amba’l tuch ch’ich’



Alol

Isuuchil txumb’al.

Aé tul uva’ ni talax isuuchil uma’l txumb’al va’ ni paleb’ele’ pet moj nukuxh ipal ti vi’ uxhchil ti’ uva’ ni paleb’e uma’t uxhchil pet moj ti’ uma’l atimb’al ti’ uv’a kam tuchine’. Tul uva’ ni qal isuuchil uma’l kam ve’ nuku paleb’e pet moj vatzk’amal, tul uva’ qa ni qal um’al po’tisa’m yol as ae’ ve’ alol isuuchil txumb’al.

U xaole´ ve’ ni aq’on otziloj um’al txumb’al ve’ paleb’emal as alol isuuchil ib’ii. Asoj la aaq’ ootziloj umo’j kam ve’ a paleb’e as axh alol isuuchil txumb’al.



YE'XNAJ A SIK'LETA'...

La sik'le as la tzaqb'e unqa vila':

Oli ch'ich' ve' ka'jva'l toj- Aq'on tu k'ayin echb'ub'al-tx'ao oxs'am-xeo vaakaxh -B'ano tuch ch'ich' kajv'al toj-xeo aach'o'm-chusu'm tu uma'l chusb'al -k'ula ak'atx - aq'onva tx'ava'- oli nimla ch'ich'.

¿Jab'iste aq'on ni b'an unq'a naje'?



¿Jab'iste aqon ni b'an unq'a ixoje'?



¿Kam tuk ib'an u txutxae' sak'ul tu b'ano tuch ch'ich'e'?



Tu tuleb'al u sik'le'me'

1 ¿Jab'il ni yolon tu si'k'le'm uva'?
- ○ Ki't
- ○ Txutxa
- ○ Chas

2 ¿Jab'iletze y xaaol uva' at tuul u yol uva'?
- ○ Ki't
- ○ Txutxa
- ○ Chas



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'.



A. Sik'le unq'a tz'ib'e' as la jutx'i u jikla tzaq'b'eme':

1. Tul nun sik'lene' " k'atz aak q'esla umb'aale' ichuskat tib' ixoj ti' u aq'one' ve' b'ano tuch ch'ich" la uch valata' va':
   a. Ye' nik isa' aak q'esla unb'aale' ti' uva' b'anol tuch ch'ich ixoj laiki b'ane'.
   b. Ye'xkam chit tootzalik aak q'esla unb'aale' ti' b'ano tuch ch'ich.
   c. B'anol tuch ch'ich'e' ta' aak q'esla unb'aale' unpajte.

2. Tul nun sik'lene' "In tuk' ixoj vatzike' nimal nuku paleb'e tu atimb'ale' ve' ni b'anaxkat tuch ch'ich'. Ixoj vatzik Ki'te', b'anol tuch ch'ich ixoj ni sa' eche' aak un txutxe" as la uch valata' va':
   a. Ni tex ixoj Ki'te' tu atimb'al ni b'anax kat tuch ch'ich' ti' aak un txutxe'.
   b. Ni tex ixoj tu b'anb'al tuch ch'ich' ti' uva' la' ichustib' ixoj ti' ib'anax tuch ch'ich.
   c. Ni tex ixoj Ki'te' ve' ni b'anax kat tuch ch'ich ti' uva' la' saach ixoj tuk' u tatzike'.

3. Tul nun sik'lene' "Ta'n kuxh aak un txutxe' ye' kat tz'e' stej, tan kat ipich'u aak u oq'san ch'ich'e' as kat ib'an aak tuch lab', lauch valata' va':
   a. B'anla b'anol tuch ch'ich' u txutxae'
   b. Acha'v chit itxumb'al u txutxae'
   c. Ye kuxh tii u b'ano tuch u oq'san ch'ich'e'.

B. Sik'le u vi'la':

"At xaol ni alon va' ye' la uch ib'anat u ixoje' unq'a aq'one' ve' ni b'an un naje', Echkone' aak nane' ve' b'anol tuch ch'ich." Tz'ib'a kam ni tal aama ti uvaa'.





C. Tz'ajsa unq'a yole' tuk' unq'a ve' at sjaq'. Eq'ola tetz u k'uchuvatze'.

Nex ~~taq'onve'~~ – ni loch tib' – aq'on tu kab'al – locho'm – B'anol tuch ch'ich' – unq'a ixoj – Tzi' xamal – Chusul – unq'a naj.

Aak untxutxe' tuk' aak unb'aale' ni taq'onvu cha'ama. Aak unb'aale' ______________ as aak untxutxe' _______________. Tun kab'al kaab'il cha'ma ni ____________ ti' unq'a aq'one'. Chajpuul _______________ aak untxutxe' as chajpuul aak unb'ale'. Seb' b'iite ni toon aak unb'ale' as aak ni b'anon unq'a______________. Tul uva' aak untxutxe' ni toon seb' ni_______________. Tzitzi' ni vilkat va' tun kab'al ye'l aq'on tetz kuxh _________ pet moj tetz kuxh ________________________.





D. Ik'ultib' ta'n uma'l tal tze' ti' uva' kam sti' ni paleb'elkat unaq'a kame'. Xekeb'en ti' u k'uchu vatze'.

Ni paleb'ele' tan:	Tan ech sti'e'
B'anol tuch ch'ich ixoj Ki'te' ni sa'.	Tan kat yan u ch'ich'e'.
At xaol v'alaxh iyolon ti' aak untxutxe' ti' uve' b'anol tuch ch'ich aak.	Tan kat ib'an aak tuch u ch'ich'e'.
Kat pal ik'u'ul unq'a xaol vi'aj vitze'.	Tan ni sa' unq'a ch'ich'e'.
Kat ipoq' unq'a xaole' y q'ab' ti' aak untxutxe'.	Tan pal ti vi' chajaak va' tetz kux naj u aq'one' vee'.

E. Sik’le’ unq’a yole’. Aq’ku’ u tachule’ ve’ jik chitu’ ti’ uva’ kam sti’ ni yolonkat. Eq’olatetz u kuchuvatze’.

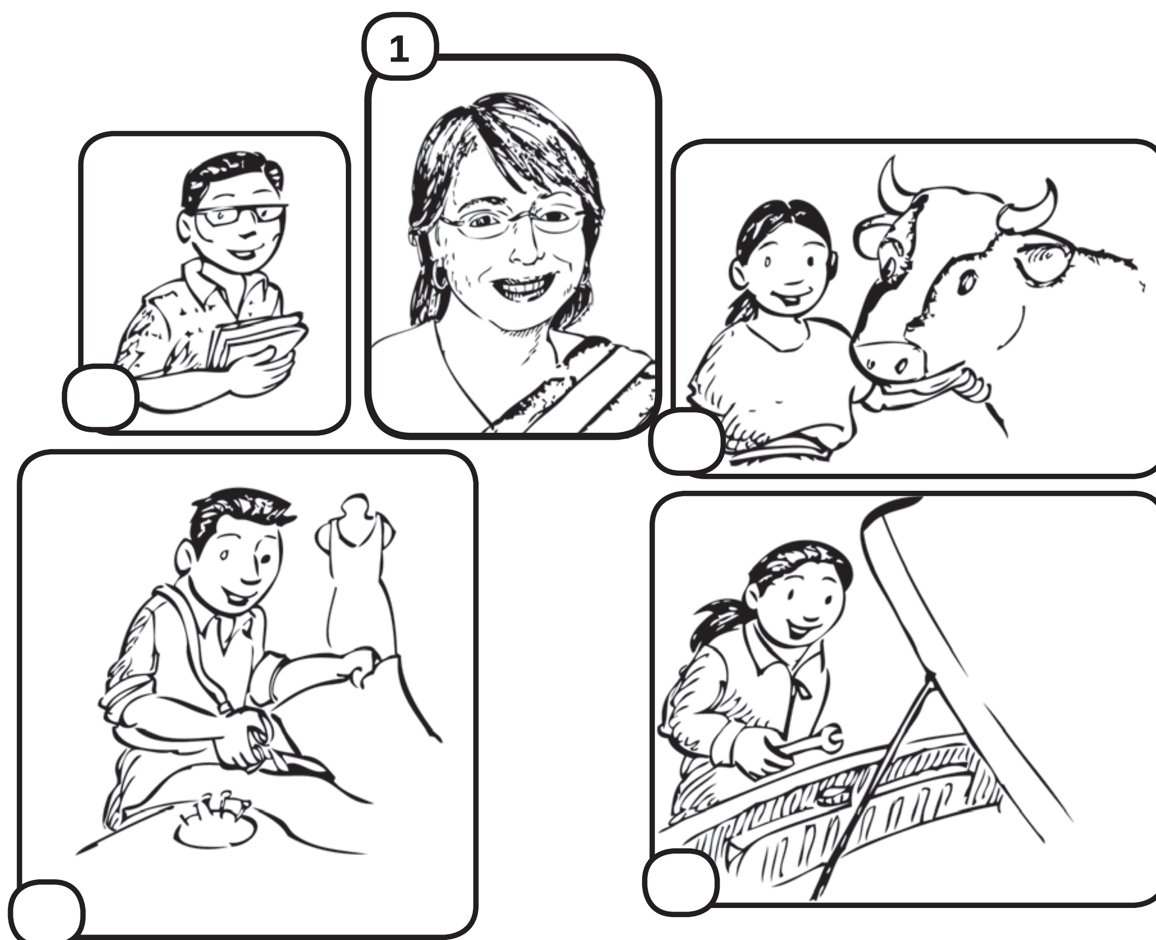
1. Eyen u txa’ k’o’ne’ as achit b’anla aamae’. As ae’ eq’on tetz ivi’ uma’l nimla atimb’al.

2. Ni xee vaakaxh tu uma’l u tx’ava’. Ni b’an keexhu as ni k’ayin umpajte.

3. Ae’ uma’l u xaol va’ ni eq’on ivi’ uma’l u chusb’al. Taama chit ichusune’ as ni saach umpajte.

4. Ni b’an oksa’m tetz ixoj. Ni teq’o vi k’a’ye’ tu nimal atimb’al tu ve’ tu julision.

5. At uma’l u taq’on ti ib’anax tuch ch’ich’. As chib’eb’al chit tatine’.



Kam aq’onil la uch ib’anat unq’a naje’ as unq’a ixoje’ umpajte.



¿Kam vatzib'alil nun sa' unb'anata' ti' u sik'leme' vaa'.?

Untzib'a umo'j txumb'al ti' u sik'leme'

Asoj la sa' la uch atz'akat u vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

El instrumento más hermoso



Historieta

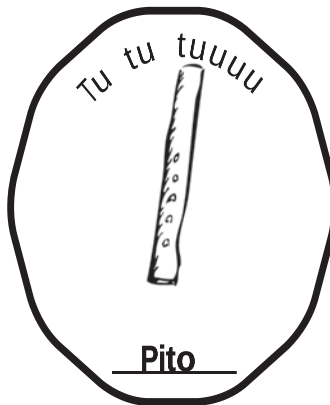
Una historieta es una narración con imágenes dibujadas o pintadas. Puede ser con texto o sin texto.

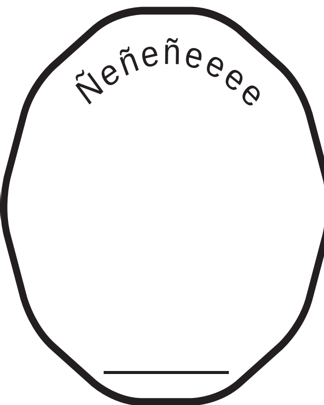
Hay historietas de humor, aventuras, terror, científicas, etc. Lo que dicen los personajes va escrito en unos círculos en forma de globos.

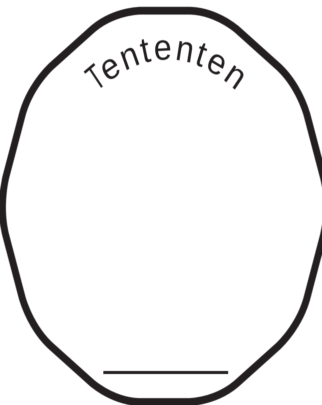


Antes de leer...

Realiza lo siguiente: En los espacios de abajo encontrarás el sonido de varios instrumentos. Lee el sonido y dibuja el instrumento que crees que suena así. Escribe su nombre. Fíjate en el ejemplo.

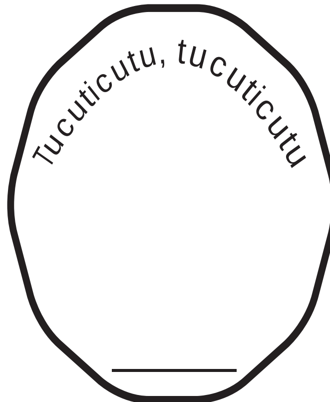


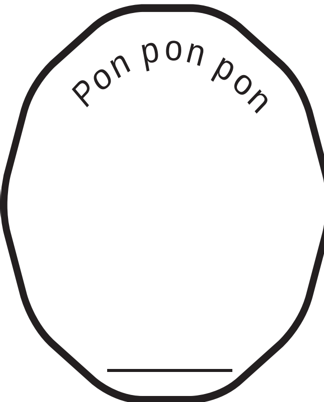


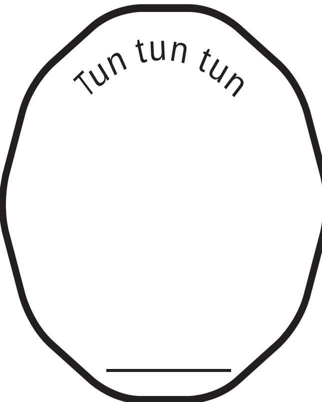








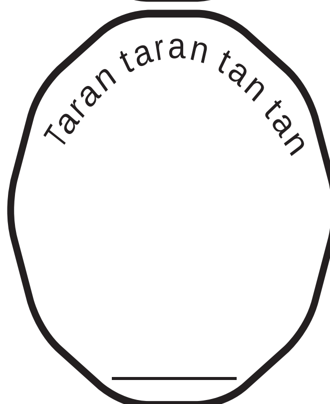


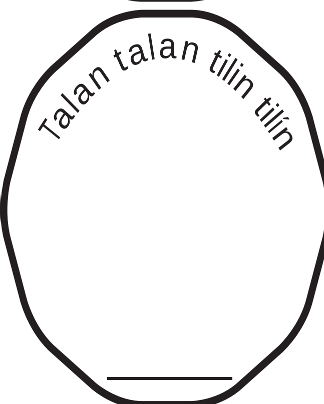


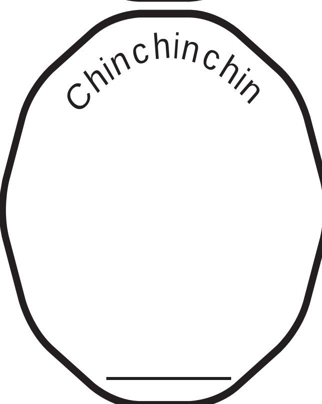














¿Por qué crees que esta historieta se llama "El instrumento más hermoso"?



Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura "El instrumento más hermoso" y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué crees que este cuento se llama "El instrumento más hermoso?

   a. Porque se trata de un instrumento muy hermoso.
   b. Porque todos los instrumentos son hermosos.
   c. Porque habla de instrumentos.

2. ¿Cuál es el escenario o el lugar donde ocurre esta historieta?

   a. El salón de una escuela.
   b. La cueva del ratón.
   c. El salón del pueblo.

3. ¿Por qué crees que el ratoncito les decía a todos los instrumentos "También me gustas"?

   a. Porque no sabía nada de música y quería probar todos los instrumentos.
   b. Porque sabía de música y para él todos eran especiales, hermosos e importantes.
   c. Porque no quería pelear con los instrumentos.





B. Lee las siguientes palabras y encierra en un círculo la que no pertenece al cuento. Fíjate en el ejemplo.

1. instrumento - orquesta - escuela - tienda
2. tambor - gato - marimba - tortuga
3. maya - garífuna - mexicano - xinca - ladino
4. somos altos - somos mejores - somos diferentes - somos iguales
5. música - ratón - camión - sonido
6. chin chin chin - talan talan - pon pon - pio pio

C. Lee el siguiente párrafo y escribe lo que piensas.

**"Así somos en Guatemala:
una gran orquesta donde mayas, xincas, garífunas y ladinos ponen su propio canto y su propia música".**



____

____

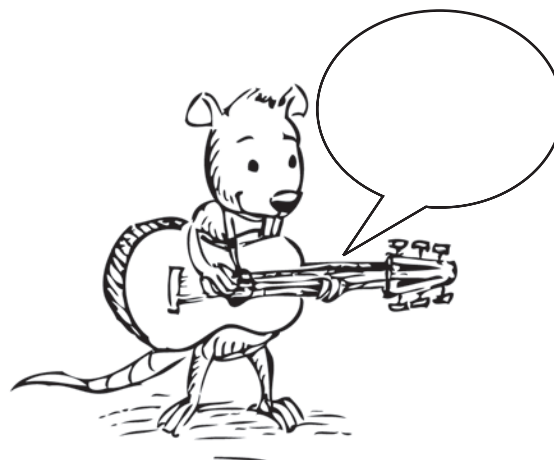
____

____

____

D. Al terminar de tocar, las niñas y los niños dejaron los instrumentos de nuevo en el salón. ¿Qué crees que dijeron los instrumentos? Escríbelo, fíjate en el ejemplo.













¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Vi ulchil vi’ ixoj Ma’l tuk’ ixoj Xhiv



PO’TISA’M YOL

U po’tisa’m yol ae’ tul uva’ ni talax isuuchil umoj kam paleb’emal, ati nukux ib’anax isuuchil as ati va’ yijla yol chitu’ as ch’oo chan kuxh tuleb’al. Ka’al kuxh tachul xaol ni tok stuul. Oxva’l atku’ uma’l po’tisa’m yol stuul.

Xe’teb’al: Ae’ ixe’teb’al u nay’la yole’, ve’ ni talaxkat isuuchil jab’il xaol ni tok stuul as u atimb’ale’ ve’ ni paleb’elkat.

Txeyb’al tib’: Ae’ ve’ ni cheekat pet moj ni k’uchunsakat ve’t tib’ u yaib’e pet moj u ch’aoe’.

Jatxb’altib’ pet moj imotxteb’al: Ae’ ve’ ni b’anaxkat isuuchil u na’yla yole’ as imotxteb’al ti’ talchi suuchil.



Ye'xnaj a sik'leta'...

Sik'le' u u'uje' as la tz'ajsa ivatz talaj xvake' tuk' talaj xaake' jab'iste ye'xhkam.

E'te b'exin saacho vatz q'an tiixh.
Ma'l tuk' ixoj Xhiv ni chiib' cha'ma ti' vi saache' tuk' b'aax ve' xolchit ti'.
Nik tul ivi' ixoj Xive' tuk' ixoj Mat.
As echenik in tu pok'o'ch ti' ub'ixsat tunvi' kam la' unb'ane'.
Tul kat b'ex tzaoj naj Luxh as txumleb'al chit ika'y naj.



¿Kam sti' sak'u'l ve' ni tulkat ivi' ixoj Xive' tuk' ixoj Mate'?



Tu tuuleb'al u sik'le'me'

1 Jab'il u xaole' ve' echen tu ka'paj atimb'al ve' tu po'tisam yole'.

- ◯ Xiv
- ◯ Mat
- ◯ Q'esla txutx



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'.

A. Sik'le u u'uje' Jutxi' tuk' uma'l tal tze' ti' uva' jab'il sti' as kam sti' nuku yolonkat. Xekeb'en ti u k'uchu vatze'.

Moch' kuxh ivatz as uma'l kuxh xol tilone'. B'anla echb'ub'al as va'l chit ivuk'ul.	Xokom ve' ye' la uch techb'ule'
Yekuxh al tul ivi'. A'chit ni tale' va' a'kuxh vi txumb'ale' la toksa. Tootzii ve't vi paave'.	Q'esla txutx.
Ni chit til ib'enab'al Ni tile' ab'iste unq'a va'laxhe' Ye' ni tul ivi' eche' u tatzike'	Mat
At itxumb'al, ni xo'nine' as ni taq' b'anla txumb'al.	Xokom Ve' ni tuch techb'ule'.
Nimal xol eq'omal ta'n vi ka'ye'. Acha'vaj chitu' ta'ne' tan la ch'ono' sta'n asoj la qechb'u.	Xhiv

B. Jutx'i as eq'ola tetz jab'iste b'axel aq'a l jik chit inuk'pe.

Unq'a Xvaak:

a) Kat nex eli, kat nex ichuk xokom, kat nex q'aviktzan.

b) kat nex ichuk xokom, Kat nex eli, kat nex q'aviktzan.

c) kat nex q'aviktzan. kat nex ichuk xokom, kat nex q'aviktzan.



C. Jutx'i tuk' uma'l kurus kam kat alchi. Eq'ola tzetz u kuchuvatze'.

¿Jab'il kat alon?





	Xhiv	Mat	Q'esla txut
Cheel ti' chit ib'ene' la unjalpu ve't untxumb'al		X	
Kat val te ixoj as ye' kat inima in ixoj.			
Talaj unxvaak, eb'antaj uma'l b'anil svej.			
¡Ae' unq'a vaa' ch'imal as a'e' la q'eq'o.			
Jit b'an la q'eq'o qetz xe' unq'a vee'.			
Nukuxh aaq'eb' sub'loj te unq'a va'laxh la txumb'ale' ve' ni maxtib'enaxh.			
Tan aalchit b'ane' va' la qootzi unq'a va'laxhe' nuku b'ane'.			

D. Sik'le u u'uje' as la tzaqb'e kam ni jajpu see. La eel u kuchuvatze'.

Asoj la uch kam...	**Nun nima ve'...**
Ye' ni xekeb' ixoj Ma'le' ti' ixoj Xive' ti' ichukpu xokom.	**A'koj kat itxaa ixoj Xive' unq'a xokome' tuch techb'ule'**
Nukuxh inima ixoj Xive' kam ni tal ixoj Ma'le'.	
Ye' ni tal ixoj Xive' te u tatzike' ve' kat sotz ixoj.	
Ye ni til aak q'esla untxutxe' ve' kat teqotzan ixoj Xive' xokom ve' xolel ika'ye'	
Ye' ni ja ixoj Xhive' sotzb'al ipaav te u tatzike'	

E. Ulsa sak'ul kam kat tal aak Q'esla txutx.

"Aalchit b'ane' va' la qootzi uku txumb'ale' ve' va'laxh, aq'al laku jalpu as b'anchit ve't ku txumb'al ti' ib'ene'.

Tuk ka'al unq'a yol sjaq'. Jutx'i tuk' uma'l curus kam uve' na nache' tul uva' ni txakpa vi'.

Tul uva' ni txakpa vi'.

- ◯ 1. Mo tze'ux kuxh va chi'ole' na nache'.
- ◯ 2. Ni k'uxtib' a vee.
- ◯ 3. Ye' kuxh a sa' ve't yol
- ◯ 4. Ni chee tu aanxelal ti alat va'laxhla yol.
- ◯ 5. Kam kuxh na chuli tuk' va tzi'e', as va'lchit telo'k u aanxelale'.
- ◯ 6. Txojchit a vatz na b'ane'
- ◯ 7. Ni sa' aama va' la sik'inaxh
- ◯ 8. Kam kuxh na suti' pet moj na tzeq'one'

¿Jatvaxh aaq' texhlal?_________________.

¡A'chit b'ane'! Tan kat a chusla' kam na nache' tul ni tul a vi'. Tu pajte va' la ulchan a vi' la jiq'xevanaxh nimal, la koxheb'axh tu tx'ava', as aq'al ye' la sik'inaxh, la q'osonaxh, la suti umoj kam. Jank'al u txumb'ale' vaa' la'i lochaxh ti' iku'sal a vi'.

Va'laxhe' u ulchil vie'.

U va'laxhe' ti u ulchil vie' tan nuku k'axb'isa' unq'a uxhchile'.

¿Kam nun sa' vaq'at ku' ivatzib'al ti' u sik'le'me'.?

Untz'ib'a moj txumb'a ti' u sik'le'me'.

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

UNQ'A UXCHIL UVEE B'EX CHUKUN IXI'M



Po'tisa'm yol

Ae' alol tetz isuuchil ti' uma'l na'yla yol, unb'iil yijla yol as unb'iite chesamal kuxh ve'ete'. U po'tisa'm yol unq'a b'alae' ni alon te unq'a me'al ik'aol. A' elnaj kat ch'u'ul ti' u tatin uma'l tal tenam pet moj uma'l nimla tenam.

U po'tisa'm yol ni talax ti' umal atimb'al as tuk' u tachb'al q'iee.



Ye'xnaj a sik'le.



Tz'ib'a kam neel tu vatzib'ale'

¿Kam neel tu vatzib'ale' ve' ye'xhkam la' ib'ane'?

¿Kam sti' sak'u'l ve' kat b'exkat unq'a uxhchile' ti' ichukpu ixime'?



Tí' unb'anat tun ví' as tí' vaq'onvata'.



A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l "Unq'a uxhchile' ve' kat b'ex chukun u ixi'm" Jutx'l u jikla tzaq'b'eme'.

1. ¿Ab'iste' taanxelal u txumb'ale ni taq'kan u leyenda?

a. Unq'a xaole' ve' nib'an inachb'al nimal chit jal ni pitx'e'.
b. Unq'a xaole' ve ni b'an inachb'al ni k'ul choob'al tetz.
c. Unq'a xaole' ve nib'an inachb'al ae' b'an ib'anat taq'on.

2. ¿Kam sti' ve' u leyenda vaa' b'iamal sta'n "Unq'a xaol ve' kat b'ex chukun ti' u ixi'm.?

a. Tan nik isaache' ti' uva' jab'il la lejon u ixi'me b'axa.
b. Kam sti' ni yolonkat ti' ka'val naj as uma'l ixoj ve' nik chukun ixi'm.
c. Kam sti' elq'alkat u ixi'me' as techal chit ni sa' chajak ilejata'.

B. Sik'le unq'a chot tzi'e' as tz'ib'a unq'a tzaqb'eme' tukchit a yol.

1.¿Abíste u txumb'ale' ni taq'kan u leyenda?

2. ¿Kam matoj ib'ii u sik'leeme' vaa' la oksa.?

¿Kam sti'?

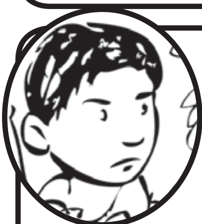


C. Tu na'yla yole' vaa' ni chee ka'val naj as ka'va't ixoj. Tz'ib'a kam neel sti' pet moj kam tuchin junun xaol. Eq'ola tetz u kuchu vatze'.



Ni taq' ta'an tiixh





Nimaj aama

D. Tzaq'b'e unq'a chot tzi'e'.

¿Kam kat ib'an u naje' sak'u'l tu uva' kat til naj ve' ye'l chit ixi'm ati.?



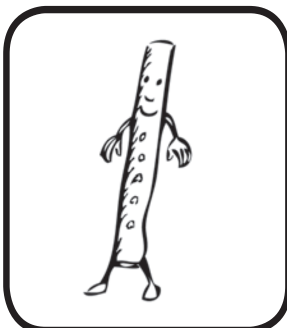
E. La eel unq'a vatzib'ale' tu junun tzolol as la jutx'i tiib'a ta'n uma'l curus ab'iste va' jit b'an.



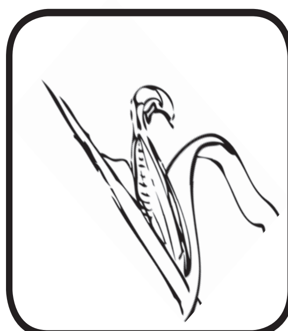















F. Unq'a yole' ve' nimal ni tale' at uma'l yol jit b'an ve' ni tale'. Jutx'i uma'l curus stib'a u yole' ve' jit b'a'n as tz'ib'a uve' jik ni tale'. Eq'ola tetz u k'uchu vatze'.

1. Nimal chit turansa eq'omal ta'n u ko'me'. Jal ____________

2. Ni ch'ivon u karate'. ______________________________

3. Nimal chit txay atik tiib'a unq'a tze'e'. ____________

4. At leche tu suje'. ______________________________



¿Kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a moj txumb'al ti' uvee' kat un sik'le.

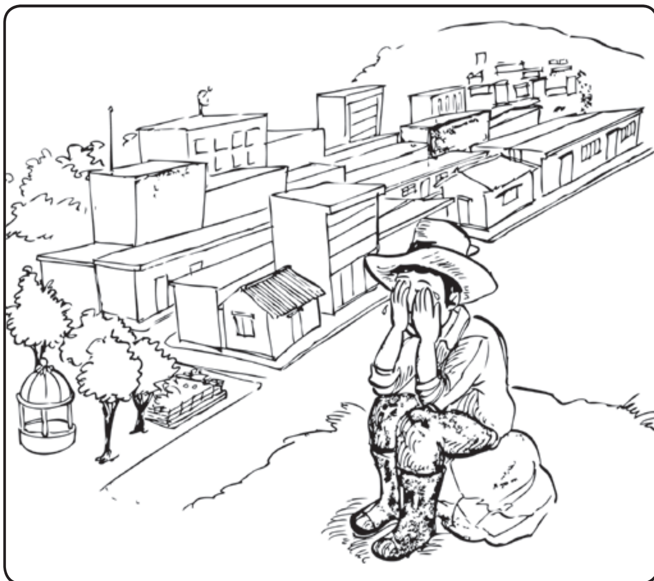
Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

U naj uve' ichus toq'e'





Ye'xna a sik'le



¿Kam sti' ni toq'kat u naje' sak'u'l.?

¿Mo noolsa sak'u'l ve' nik ooq'e'.?

B'ancha kuxh ta vi' va' ni toq' ixoj eetz k'ultzie'. ¿Kam la aal te ixoj?

B'ancha kuxh ta vi' va' ni toq' naj eetz k'ultzie'. ¿Kam la aal te naj?



Tu tuuleb'al u sik'le'me'.

1 ¿Jab'il u b'axa uxhchile' tu leyendae'?



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'.



A. Sik'le unq'a chot tzi'e' as la jutxi u b'anla tzaq'b'e'me'.

1. Eche' u vee' ni tal tu sik'le'me' ¿Kam ma'toj ib'i la ooksa?
a. U naj va' ichus oq'el k'atz u kutxutx.
b. U naj va' jitchit oq'i.
c. La uch toq' unq'a naje' umpajte.

2. ¿Kam sti' ve' kat q'aavkat u b'alae' tu tal ch'oola ko'me' as jit a' kat kaakat aak tu nimla tename' ve' nimchit b'ey stuul.?
a. Tan eche la tz'ejxaak tu nimla tename'.
b. Tan tu tal ch'oola tename' atkat unq'a ttin aake'.
c. Tan ech tal u saji' ib'oye'.

3. Kam la'i b'an aak b'alae' sak'ul asoj la oq'chan naj Te'ke' umpajte tul uva' la k'axb'u j naj.
a. La tal aak te naj va' la'i muj naj toq'e'.
b. La tal cha aak umpajte Va' "unq'a naje ye'l chajnaj ni toq'e' ".
c. Lakuxh til aak toq' naj as la'i motxb'e aak naj.

B. B'an ta vi' ti' uma't motxteb'al. Tz'ib'a: Kam kat uch sa'k'u'l va' ye'koj kat taq' u saji' ib'oye' a' te u b'alae'.

Y'el a' taq' u ib'oye' te u b'alae'. As ____________________

____

____

____

Ti moxtel ____________________

____

____

____



C. At kam ni paleb'ele as ni chee ka't txumb'al sti'. A' ni tok kate' va' ni taq'kan uma'l ivatz moj xheña. Tz'ib'a tu kaaxob'e' ab'iste ivatz uma'l u iltza'le' kat taq'kan. La eel u k'uchuvatze'.

Ixe'al	Iva'laxhil moj ivatz
Ta'n uma'l asaron kat k'axb'ukat naj Te'k.	**Kat oq' naj Te'k** ____
Kat oq' naj Te'k	Kat tal vi b'aal naje' stej: ____
Kat alax te vi b'aal naj Martin va' kat kam tatin aak.	Aak b'alae' ____
Kat taq' u ib'oye' a' te u b'alae'	Aak b'alae' ____
Kat tal naj Te'k: -Pap, ye'l unq'a naje' ni toq'e'	Kat tzaq'b'ak b'alae' ____



D. Tz'ajsa unq'a yole', la tz'ib'a stib'a u tzee' q'elb'en kam uvee' na nache'. La eel u k'uchu vatze' b'axa.

1. Asoj nun tz'ej umoj kam va' nim i ja'mil as nun **txumune'**_____

2. Asoj nun ch'one' as nun nache' va' ____________________

3. Asoj ni taq'ax moj tal un tx'aja'm as nun nache' va'_________

4. Asoj nun k'axb'isavib' va' yik'il chitu' as nun nach__________

5. Asoj ni ch'o'n aak un b'aale', moj aak un txutxe', uma'toj vatine' q'aj as____________________________ nun nache'.

6. Asoj ni vel xoon tuk' unq'a vatine', moj unq'a vetz k'ul tzi'e' q'aj as___________________________________ nun nache'.

7. Tul uva' atin vatz umo'j iltza'l as______________________ nun nache'.

8. Asoj ni sik'in umoj xaol svej as __________________________ nun nache'.

9. Asoj nun saache', as _________________ nun nache'.

10. Asoj ni tx'ak u vetz k'ul tzi'e' uma'l itx'aja'm as ____________________________ Un nache'.

E. Aq' texhlal unq'a yole' tuk' uma'l tze' la jutx'i sjaq' ti' uva' nuk'nuch ib'ene' as la palaxh stuul.

a) Kat unkol u b'a'x. Kat saachin tuk' u b'a'x. Kat unlej uma'l u b'ax.
b) Kat unlej uma'l u b'ax. Kat saachin tuk' u b'a'x. Kat unkol u b'a'x.
c) Kat saachin tuk' u b'a'x. Kat unlej uma'l u b'ax. Kat unkol u b'a'x.





¿Kam nun sa' unb'anat ivatzib'al ti' u sik'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a unb'ooj kam ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

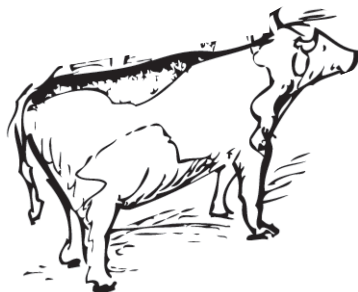
Ixe'al unq'a k'oye'





Ye'xna sik'leli

Ka'ya unq'a kame', tz'ib'aku' ib'ii as ka'm itxa'k junun. B'an eelat u k'uchu vatze'.



¿Kam uvee'?

Uma'l u vaakaxh.

¿Kam itxa'k?

Nitaq' ku leecha.



¿Kam uvee'?

¿Kam itxa'k?



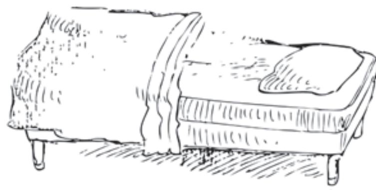
¿Kam uvee'?

¿Kam itxa'k?



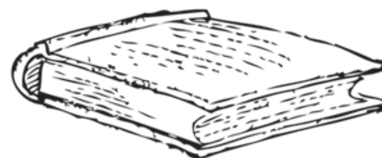
¿Kam uvee'?

¿Kam itxa'k?



¿Kam uvee'?

¿Kam itxa'k?



¿Kam uvee'?

¿Kam itxa'k?

¿Moj ootzale kam sti' ni suti kat unq'a k'oye' lo'b'e'tz te unq'a uxhchile'?



Ti' uva' la itz'ali as alpu isuuchil

Sik'le unq'a ch'ot-tzie' as jutx'l u jikla tzaq'b'e'me'.

1. ¿Kam sti' ib'ensaat tib' unq'a talaj intxa'e' k'oyil?
   a. Tan taama chit chiintxa' isutil l'ob'e'tz eche' unq'a k'oye'.
   b. Tan ti' uva' a' q'esla itxutx chiintxa'e' alon ste, ti' uvee' ye'nik inima chiintxa' yol.
   c. Tan ti' uva' salq'e'ay chit chiintxa', as isa' chiintxa' ib'ensat k'oyil.

2. ¿Abil unb'ooj stuk' la b'an kat unq'a intxa'e' eela?
   a. Tuk' unq'a uxhchile' ve' ye' numox sa'on aq'on, as ye' niman unq'a q'esla aamae'.
   b. Tuk' unq'a uxhchile' ve' ye' ootzimal sta'n kam itxa'k u lee'.
   c. Tuk' unq'a txokope' ve' q'e'na'j lo'b'e'tz kuxh nni techb'u.

3. ¿Kam k'axkoil nik ipaleb'e unq'a talaj intxa'e'?
   a. Atik itxumb'al chiintxa' esti'e ich'uypakat chiintxa' u tx'ixe'.
   b. Tan pasaantzik chit chiintxa, as taama chit chiintxa' ije' vi' unq'a oe' tuk joltu tze' ve' lo'b'e'tz bik taq'e'.
   c. Tan pasaantzik chit chiintxa, as ye'l aq'on nik itx'ol chiintxa'.

4. ¿Kam ni tok-kat uva' ni taq'onvu u tx'ixe' sqi' ta' uxhchil?
   a. Tan u lee' nayla yol nik itx'ol taval ixi'm.
   b. Tan tuul nuk ku tx'a' u tx'ixe' nichoq' uku chi'ole'.
   c. Tan at iyik'il u lee' tuul ni taq'onve'.

B. Sik'le jun tzolol unq'a yole' as txaa kam uvee' uch sak'u'l:

	Kam uch sk'u'l uva':	Kam ye' la apaleb'el sk'u'l uva:	
1.	Ichus koj aak q'esla nane' unq'a talaj intxa'e' kam taval ko'm.	Kamal jit ib'ensatib' chiintxa' sk'u'l k'oyil.	Kamal ib'ensatib' chiintxa'e' sk'oyil.
2.	Jit koj isuti chiintxa' lo'b'e'tz ti' u q'esla itxutxe'.	Kamal tzejxu aak q'esla nane' sk'u'l.	Kamal jit tzejxu aak q'esla nane' sk'u'l.
3.	Ija' unq'a talaj intxa'e' ochusat-tib' ti' aq'on te u q'esla itxutxe'.	Kamal ichus aak nane' ta' chiintxa' sk'u'l tan nik ixo'oniak chiintxa'.	Kamal ul ivi' aak q'esla nane' tan va'laxh kuxh itxumb'al aak.
4.	Toksa unq'a talintxa'e' tivi' ti' teesal u k'uache' vatz aq'on.	Ichus chiintxa'e'ch taval ko'm.	Kaml nimalik la kool chintxa'.
5.	Kamal laik b'en chiintxa' sk'u'l ti' u q'esla itxutxe' tuul nik taq'onvu aak.	Aval chite' kol ye' laik ichus chiintxa'.	Ichus chiintxae' kol kam tuch u aq'one'.



C. Leeja ab'il ni yolb'ele', as jutx'b'en ta'n um'al tze'. B'an eelat u k'uchu vatze'.

Itz'a as leja

Aqónvil chitu', at oxva'l talaj tii.
Acha'v chit taq'at aak txumb'al.

Nim chite' u taq'one', va'l chit ivuk'ul, as nitaq' iyik'ib'al uku chi'ole'.

Nik kuxh mox isuti lo' b'e'tz, at ijee as taama chit tatin vi' unq'a tzee'.

Jit mox ichus aq'on as ye' nik inima unq'a qe'sla aamae'.
Mox ib'ensatib' k'oyil.

A' ni ch'iikat vi' tze', tuul ni q'anb'e' ni techb'u ve't unq'a uxhchile'.
Mox isutiku'tzan unq'a talaj intxa'e' ti' aak q'esla nane'.

Tzaq'b'e'n.













D. Itz'a as la tzaq'b'e'

¿A paleb'ele' ve'?	¿Kam la uch ab'anata'?
It'impu tib' uma'l u q'esla aama.	
Ni tal aak txutxe' see' uva' ye' la elax xaon aq'b'al tan k'axk'o kuxhtu'.	
Uma'l eetz k'ultzi' ni alon see uva' ye'laxh la b'enaxh tu chusb'alib' pet la b'enaxh vatz q'antiixh.	



U chiriyon



Uma’l yol ti’ talaj txokop ae’ uma’l na’yla yol ve’ ch’oo kuxh tuleb’al.
Ti’ kuxh talaj txokop ni yolonkat. Ti moxtebál ni taq’kan uma’l chusb’al sqej.
As u chusb’ale’ vaa’ “b’anla txumb’al ib’ii.”



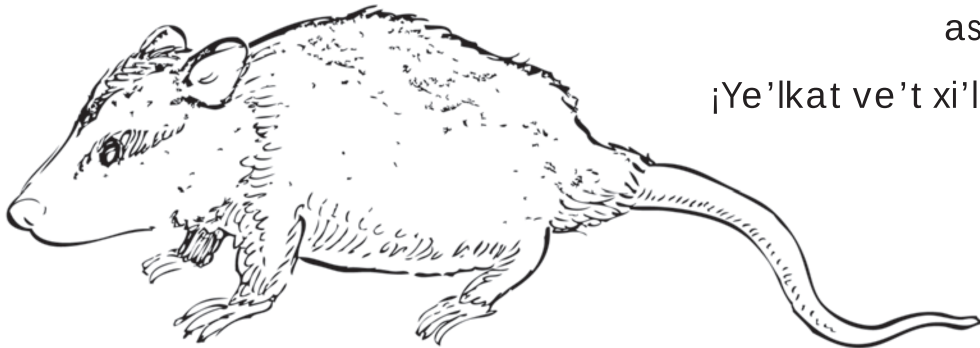
Ye'xnaj a sik'leta'

¿Mo ootzalike va'?

Ni talax ti' uma'l u po'tisa'm yol o'tla txumb'al va' kat ib'an u Junapu tuk' u ixvalanke kat nex etilu chajaak unq'a txokop ti' vi ko'om, as kat itxey chajaak vi jee u chiriyone', poro kat ijuutib' txoo

as ech stie' ve'...

¡Ye'lkat ve't xi'l ti' vi jee txoe'.!



U chiriyone' tu po'tisam yole' kat toksa uma'l itxumb'al.

¿Nun pitx' jal moj?



¿Nun qoone'?

¿Kam nun b'ane'?

¿Kam kat ib'an sak'u'l?

____

¿Kam sti'?

____



Tu tuleb'al u sik'le'me'

1 Ab'iste u tal txokope' ni yolb'el tu po'tisa'm yole'.

____



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'.



A. Ulsa u sik'le'me' sak'u'l "U Chiriyon" Jutx'i uma'l tal tze' jaq u b'anla tzaq'b'eme'.

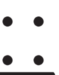
1. U sik'le'me' vaa' ni yolon ti':
a. Unq'a chiriyon va' ni pi'tx' jal.
b. Uma'l u chiriyon ve' ye' ni sa' techb'ut ixi'm
c. Uma'l u chiriyon ch'otch'ole't chitu' as kat ichus q'oo'm

2. Lakuxh b'enaxh ti' u sik'le'me' as la palaxh stuul va':
a. Achveb'alik chite' u chiriyone'.
b. Ye'xheb'il chite' nik tx'akon u chiriyone'.
c. B'eske'pik chite' u chiriyone' as jo'sik chit umpajte'.

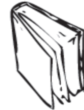
3. Ti motxteb'al u po'tisa'm yole' kat toksa u chiriyone' itxumb'al:
a. Yexhkam la aq'omvu ve't tu vitz as i'lichil kuch la' ib'anve'te'.
b. La ya' ve't iq'oone' as la toksa ve't tib' ti' u pitx'lu jal.
c. La' ichib'isa u aval as tuk' u pitx'oe' jun yaab'.

B. B. Ik'ul tib' ta'n uma'l tze' kam sti' kat paleb'elkat uq'a kame'. Eq'ola kuxh tetz u k'uchuvatze'.

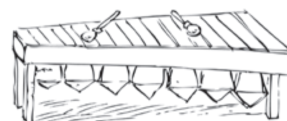
Kat paleb'eli tan:	Ech stie':
Ye'xh al ichusat u chiriyone' q'oom	Nik chit isa' unq'a b'esinoe'.
Ib'an u chiriyone' pajul as ye'l techb'ub'al ib'ana.	Totzajlike va la'ik taq' ta'ntiixh te unq'a uxhchile' ve' aq'on techb'ub'al tul ichusat q'oom.
Aq'ax chit u echb'ub'ale' te u chiriyone' ve' nik isavitsa.	Q'iil aq'b'al chit nik ichustib'.
Nik taq' u chiriyone' b'anla soon te unq'a uxhchile' ve' nik jajon.	Jit b'en ti u aq'one' tu vitz.



C. Ib'an u chiriyone' unpajul, ti' kuxh ichukune' tu uma't atimbal as itz'ej vi marimpa. Loch ti' ichukpe eq'ola kuxh tetz u b'eye'.



Ju'a'm:
Tchoko'm tuch' vi ju'.



D. Kat pal u chiriyone' stuul va' b'an ik'ulb'et unq'a xoole' ve' kat b'anon b'anil stej. ¿La uch ab'anat eche vee'? Tzaq'b'e as a yol la b'amb'e. Eq'ola tetz u kuchuvatze'.



Kat paleb'eli tan:	¿Kam la b'ane' axh?
At uma'l tx'i' ta kab'al. Acha'v chitu' as sachvil. Ni chi'one' tul uva' ni tul uma'l iltza'l. ¿kam la b'ane ti' u tx'ie'?	• La aaq' techb'ub'al. • ____________ ____________ • ____________ ____________
Ni taq'onvaak a txutxe' tuk' aak a b'aale'. Ni b'an cha'ma tan ni sa' axh cha'ma as aq'al la chus eeb' tuk' unq'a etz'ine'. ¿Kam la b'ane' sak'u'l?	• Locho'm ti' unq'a aq'one tu kab'al ____________ • ____________ ____________ • ____________ ____________
Kat oyal uma'l u'uj see ve' chemb'al txumb'al. La'i loch'axh ti' uva' b'an a sik'lene' li b'ane'. ¿Kam la b'ane' sak'u'l?	• La xeepi aq'al e' la tzejxi. • ____________ ____________ • ____________ ____________

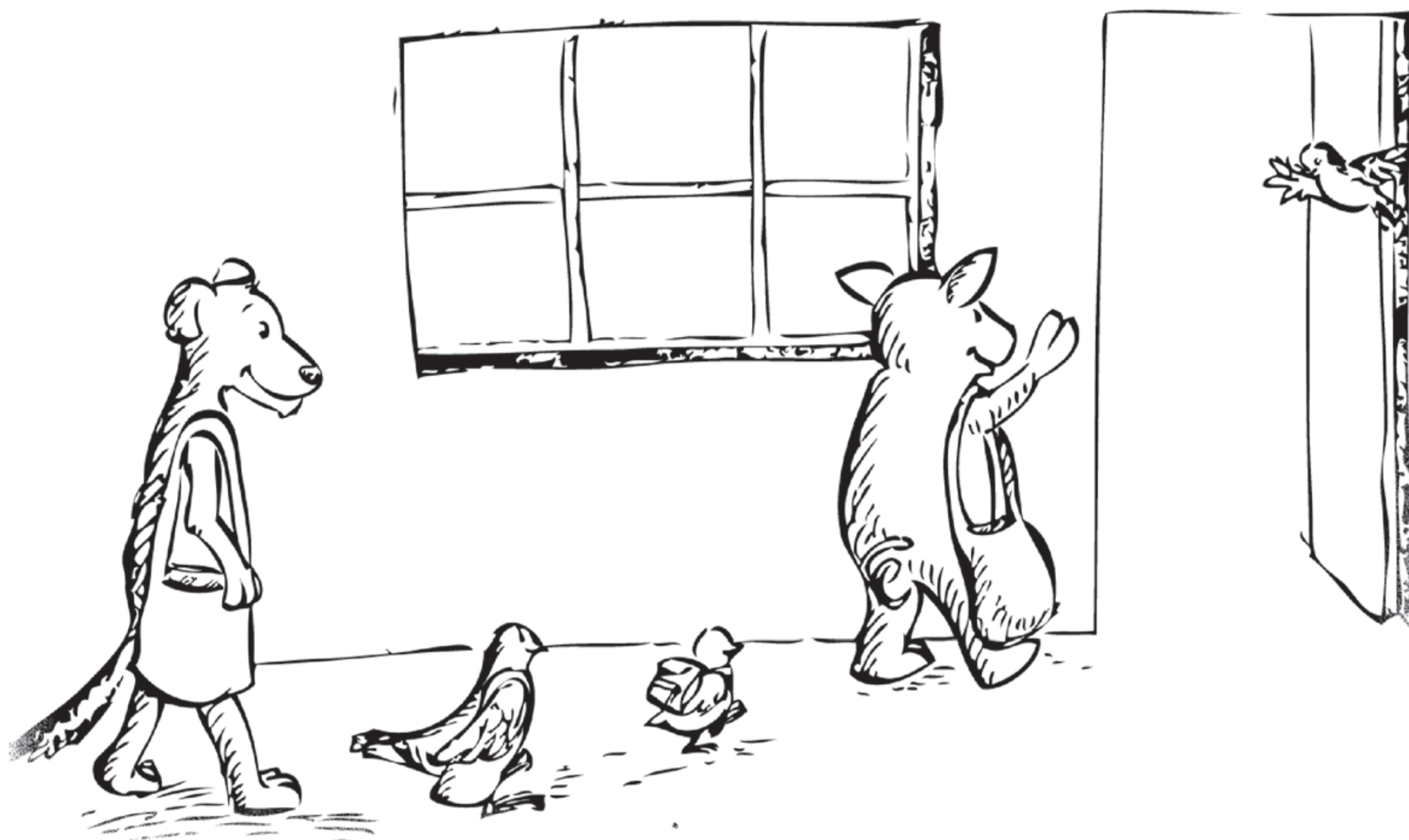


¿Kam nun sa' unb'anat ivatzib'al ti' u sik'e'me' vaa'?

Untz'ib'a unb'oj kam ti' u sik'le'me' vaa'.

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

Unq'a vi ch'o'o' tal Pirrión, tal b'eskaro't gorrione'

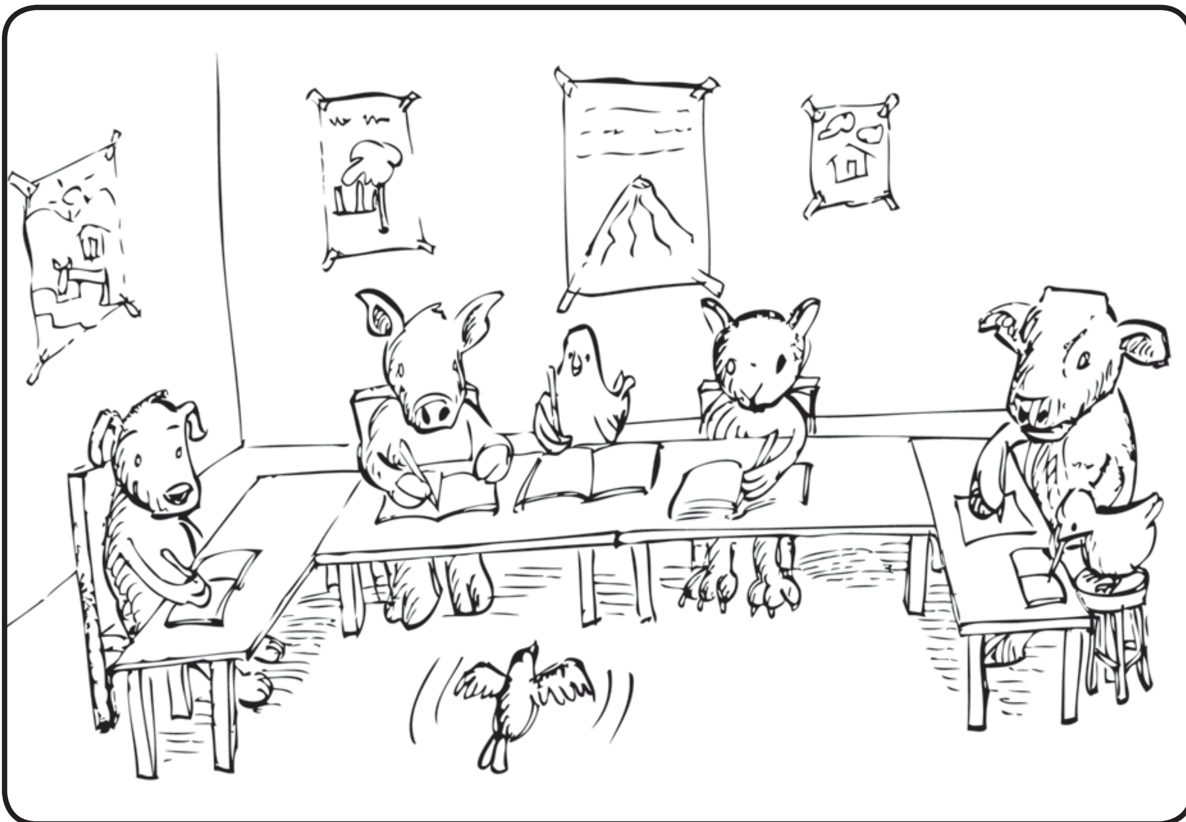






Ye'xnaj a sik'le...

Ka'ya u vatzib'ale'



¿Kam txokopil kat eela? ______________________

¿Kam nex ib'an txoo? ______________________

¿Jatva'l txoo ni xich'ane'? ______________________

¿Jatva'l txoo nex itz'ib'e'? ______________________

¿Kam sti' ni yolonkat u po'tisa'm yole' vaa'? ______________



Tu tuuleb'al u sik'leme'

1 ¿Ab'iste u nimla txumb'ale' tu po'tisam yole' vaa'?

____

____



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'.



A. Sik'le unq'a ch'ot tzi'e' as aq' texhlal u b'anla tzaq'b'eme'.

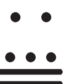
1. Kam sti' ni yolonkat vi xe'teb'al u po'tisa'm yole?
   a. Ti' unq'a txokope' tu vi chusb'al aak chusule' pirrion.
   b. Ti' unq'a aq'one' ti' achb'al ve' tetz aak chusule' Pirrion
   c. Ti unq'a vee' kat ichus unq'a txokope' tu vi chusb'ale'.

2. ¿Kam sti' nik ib'ankat talaj txokope' tuul ivi', tul uva' nik tal aak chusule' va' "lanex aq'omvo' ti achb'al"?

   a. Moj ti' uvee' ye nik isa' talaj txocope' taq'onvu ti achb'al.
   b. pet moj chib'ichil nik ib'aan talaj txokope' ti' taq'onvu ti u ahcb'ale.
   c. pet moj ti' uvee' tal aak chusule' va' lamox ib'an txoo tuul ivi'.

3. ¿Kam sti' nik taq'onvu kat unq'a talaj txokope' ti' t'ub'ul?
   a. Moj ti' uvee' ni taq'onvu sjunal as nimox ixo've'.
   b. Pet moj ti' uvee' nex ilochtib' svatzaj.
   c. Pet moj ti' uvee' nex taq' tib' texhlal ti' unq'a taq'one'.

4. ¿Kam kat ichus talaj txokope' tul uva' kat aq'onvi' ti u ahcb'ale'?
   a. Pet moj ti' uvee' ye nex itx'ol ib'en ti' u aq'one' ve' tei' achb'al, as aal b'an ye li b'an ve'te'.
   b. Tan ti' uvee' yexh la la nex oleb' ti ib'anax isuuchil tu b'axa.
   c. Asoj ye' la nex tojelatib' ti ib'anata' as aal b'an ye' la nex ib'an ve't umpajte.

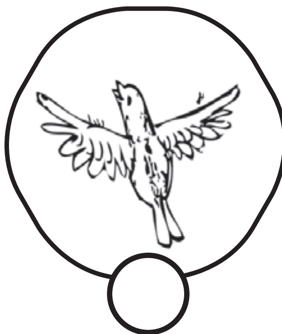


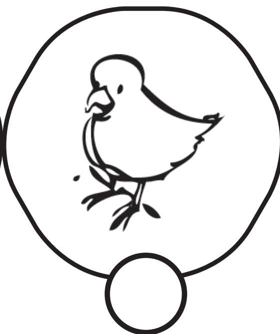


B. B'an eela stej as tz'ib'a ab'iste li ik'ultib'. La eel u k'uchuvatze'.

¿Kam uvee' eela kuxh stuk'?	Vi chusb'al aak chusul pirrión.	Va chusb'ale' ti' achb'al.
Nex taq'onve' ti t'ub'ul	Si	Si
Taama chit ik'ulat chusb'al ti' achb'al.		
Nexichus b'anla txumb'al as ve' ni txakon sti'		
Chib'eb'al chit u chusule' as acha'v chit u aq'one' stej		
Nex itxuq'u u chusule' tul uvaa' nex toleb' ti' ib'anax umo'j kam.		
Ni tal u chusule' isuuchil sb'an.		

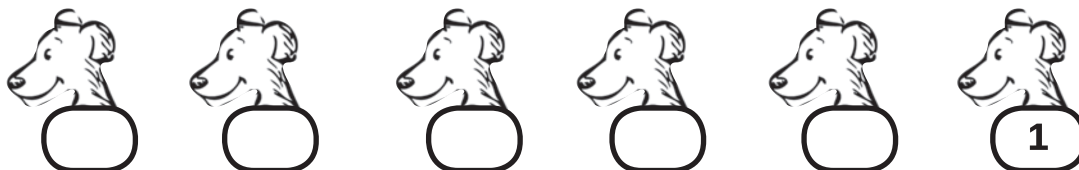
C. Saachen tuk' unq'a aq'one' vaa'.






¿Kam achb'al ik'ulel junun txokop?
U achb'ale' uma'l ni ka'yikb'en tu max as ni xe't vi b'iie' tuk' P
U achb'ale' kava'l ni ka'yikb'en tu seb'al as ni tzojpu vi b'iie' tuk' V
U toxpae' a' ni ka'ykat svatz as eq'omal at u tz'ib'e' xh sta'n.
U kaapae' a' ni ka'ykat tu seb'al as ni tzojpu vi b'iie' tuk' tx'.

2. Il talaj tx'i' ila' ve' titz'in tib'. Aq'u tachb'al la xeet'axh tuk' u ch'ooe' as la tzojpaxh tuk' u nime'. La eel unq'a kuchu vatze'.

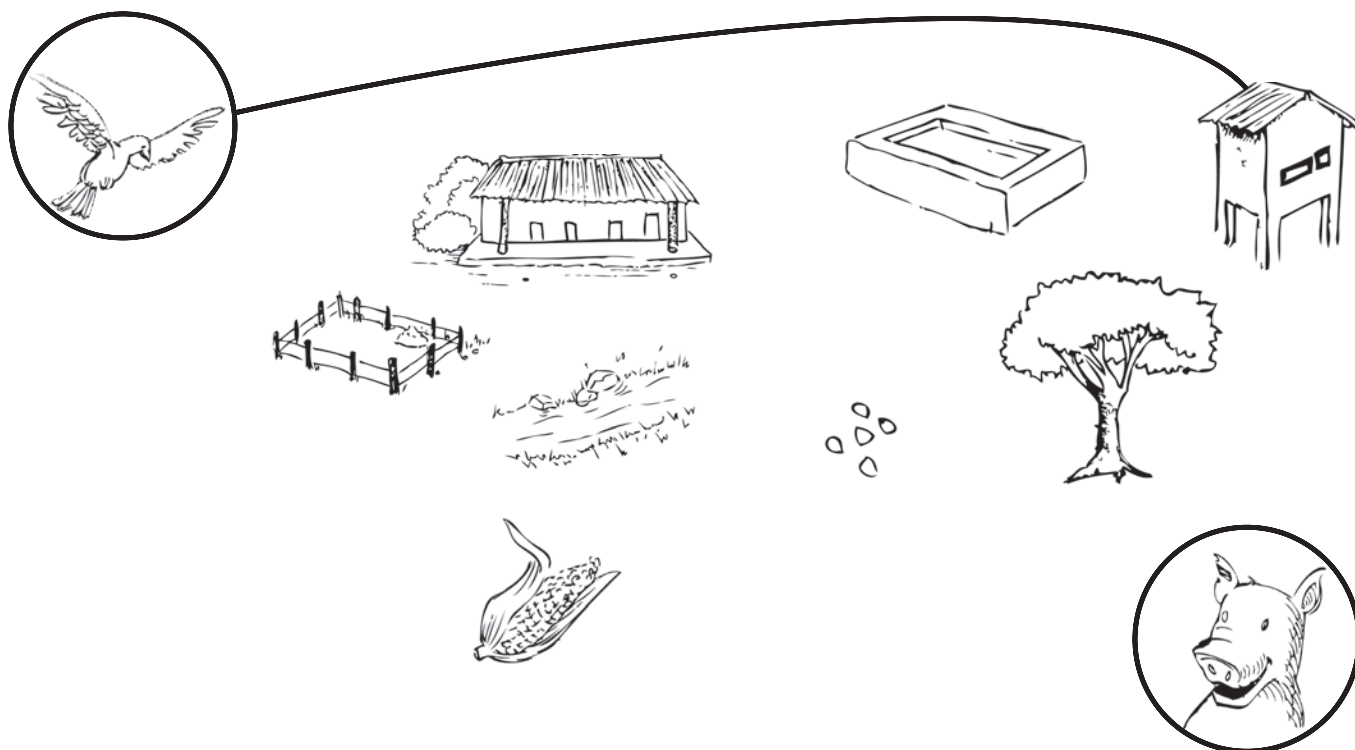


D. Aq' texhlal u b'eye' ve ni teq'o u tal parromaxhe' Ti' toon tu chusb'al.

1. Ni telch'ul ti soc.
2. Ni txakeb' vi' iq'ab' uma'l u tze'.
3. Ni tuk'a b'iil a' tu nimla a'.
4. Ni k'ux ixi'm.
5. Ti moxtel ni toon ve't tu chusb'alib'.

Aq' texhlal u b'eye' ve ni teq'o utal chichame' ti' toon tu Chusb'al.

1. Ni telch'ul ti pach.
2. Ni tuk'a b'iil a' tu amb'ala'
3. Ni tiil unb'iil xe' toj tze'.
4. Ni txey ka'l jal.
5. Ti moxtel ni toon tu chusb'alib'.





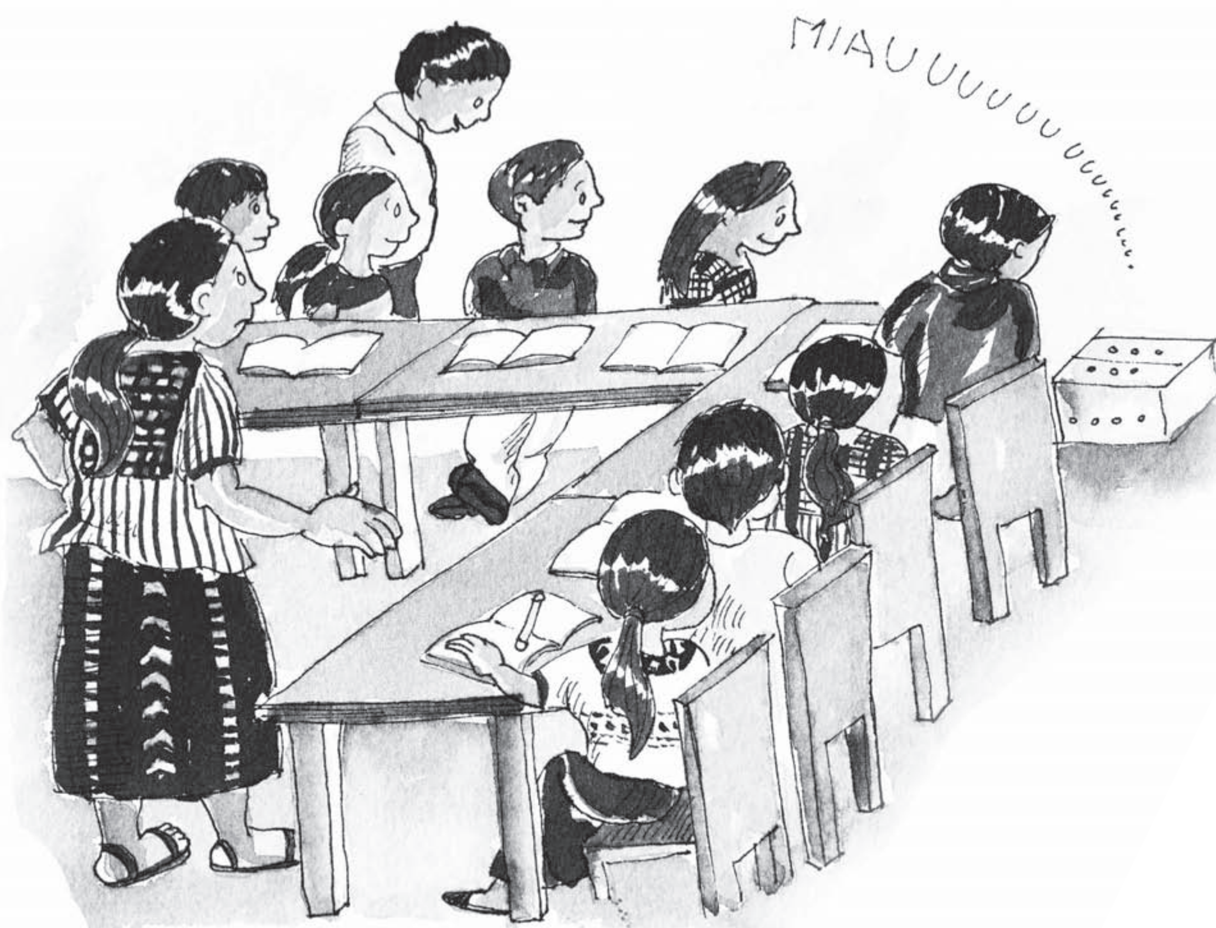
¿Kam nun sa' unb'anat ivatzib'al ti' u sik'e'me' vaa'?

Untz'ib'a unb'oj kam ti' u sik'le'me' vaa'.

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.



Alguien más llegó a la clase



Relato

Un relato consiste en contar una historia de forma breve. Menciona solamente los momentos más importantes. El o la protagonista es la persona a quien le sucedieron las cosas.





Antes de leer...





¿Quién crees qué llegará a la clase?

¿Qué crees que harán los niños y las niñas?



Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura "Alguien más llegó a la clase" y subraya la mejor respuesta:

1. ¿Cuándo sucedió que las niñas y los niños decidieron ponerle un nombre al gatito?

   a. Al inicio del relato.
   b. A la mitad del relato.
   c. Al final del relato.

2. ¿Cuándo sucedió que la maestra descubrió que había alguien nuevo en la clase?

   a. Al inicio del relato.
   b. A la mitad del relato.
   c. Al final del relato.

3. ¿Cuándo sucedió que el enfermero propuso ponerle Luna a la gatita?

   a. Al inicio del relato.
   b. A la mitad del relato.
   c. Al final del relato.

¿Qué otro nombre le pondrías a esta lectura?

____

____







B. Recuerda quién dijo lo siguiente. Escribe por qué crees que lo dijo. Fíjate en el ejemplo.

Lo que dijeron fue:	¿Quién lo dijo?	¿Por qué?
¿Qué ocurre?	**La maestra**	**Los niños y las niñas hacían alboroto en la clase.**
Las niñas aceptan lo que los niños decidimos.		
Los niños como las niñas tienen derecho a opinar y a decidir.		
No se puede llamar Sol. Tendrá que llamarse Luna.		

C. Observa la ilustración.



Escribe una historia de lo que crees que está pasando en el dibujo de al lado. Puedes comenzar así:

Un día en la escuela hubo un problema entre las niñas y los niños.
El problema fue que: ____________________

____

Entonces: ____________________

____

Finalmente lo resolvimos así:

____

____

____



D. Realiza un dibujo de un animal que te gustaría tener. Luego responde las preguntas.

1. ¿Es hembra o macho?________________________________

2. ¿Qué nombre le pondrías?____________________________

3. ¿Por qué te gustaría tener este animal?_________________

____

____



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

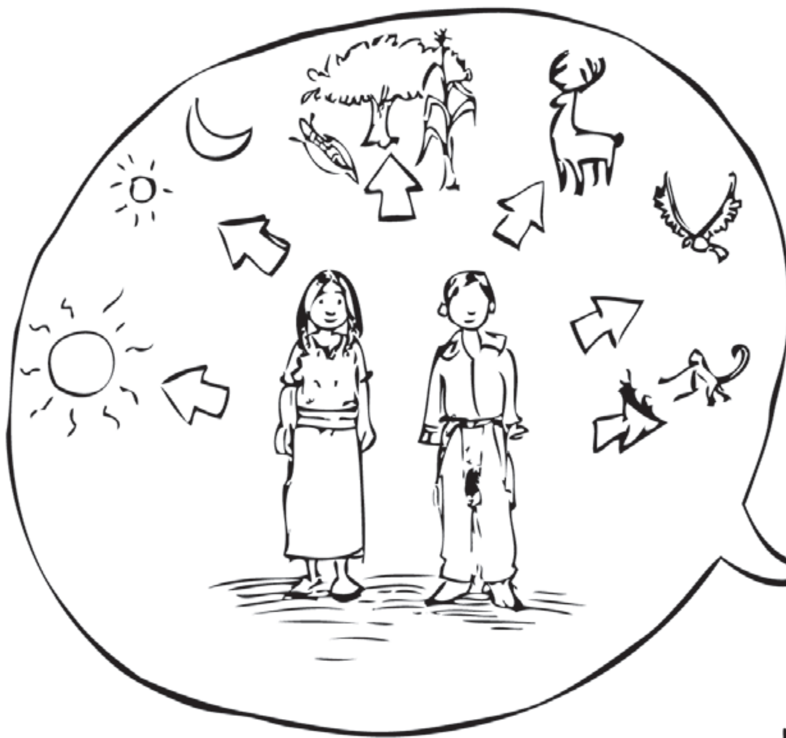
Chaj tetz ko'm





Ye'xna a isik'le

Pich'u u vatzib'albe





ik'le as tzaqb'e unq'a ch'ot tzi':

¿Kam neele'?

¿Kat b'enkat sak'u'l?



Ti' uva' la itz'ali as b'anchi

A. Sik'le unq'a ch'ot tzi'e' as jutx'b'en umaj q'e'lich tze' jaq' u tzaq'b'e'me' ve' jik chit tele'.

1. Tuul nun sik'le u u'uje' la uch valata':
   a. Nikat kuxh ik'ujb'a unq'a q'esla aamae' ik'u'l ti' joltu uxhchil uva' la'max b'anon unq'a taq'one'.
   b. Txuntxuxh chit itxumb'al unq'a q'esla aamae' tan nik mox taq' chaak ta'ntiixh te unq'a uxhchile' as nik iyolon chaak stuk' unpajte.
   c. Salq'ea'y chit unq'a q'esla aamae' naytzan tan a'kuxh u nimla q'ie' atik'ok taama chaak sti'.

2. Ech tok-kat u sik'leba'le' vaa':
   a. Ti' unq'a chaj tetz nachb'al va' nik ib'an unq'a q'esla aamae' ti'aj aval.
   b. Ti' ik'usat unq'a q'esla aamae' u xaj ko'me'.
   c. Ti' unq'a nimla q'ii nik ib'an unq'a q'esla aamae'.

3. Tuul nikat tok chaj, nik itxakonsal:
   a. Is, jaavaxh, itzaj tuk' ko'm.
   b. Asaroon tuk' ch'ich.
   c. Tamb'or, kantela, incensa, pom, tzaa.

B. ¿Kam aq'onil ni tuche' tuul ni tuch aval? B'an aka'yat unq'a vatzib'ale' as tz'ib'a tachul.

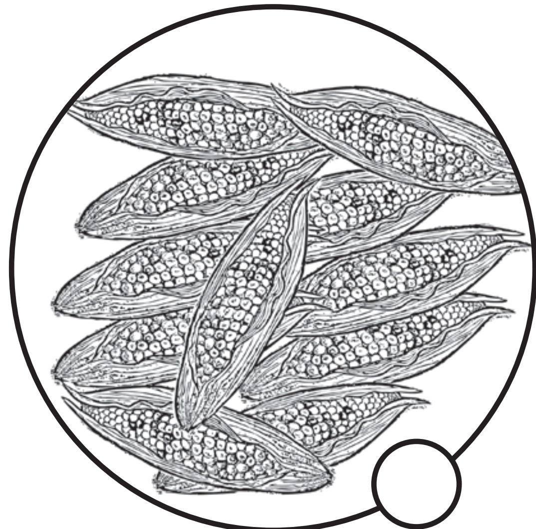












C. Sik'le tzolol unq'a yole' as tz'ajsaku' ta'n unq'a vee' ve' at tu kaaxob'e'. B'an eelat u k'uchu vatze'.il

Chaj - tz'akala' - kakao - ko'm - b'aal vas tiixh - ne'jal.

1. Va'l chit ivuk'ul u yuelae'.

2. Tuul ye'xna uch aval ti' ____________kat b'anchu chaj.

3. Vaama chit vexh ____________________ti' tok chaj ti' taq'ax ta'ntiixh.

4. Kajayil chit o' b'exo' ti'_____________________.

5. Tuul oon ve't ________________as xe't ve't u chaje'.

6. Kajayil chit o' lochono' ti' taval u___________________.



¿kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a unb'ooj kam ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

U XO VE JATXONI





Ye'xnaj a sik'leta'

Sik'le as la Tzaq'b'e:



¿Kam ni sa'vitsa unq'a txokope' sak'ul? ____________________

¿Kam sti' anima kat uvee'.? ____________________

¿Jatva'l q'ii la tx'ol ipale' va' ye'l a' la ook'a? ____________________

¿Kam sti' sak'u'l ve' "U xo' ve' kat ijatx tzetz imool." I b'ii u sik'le'me' vaa?



Tu tuleb'al u sik'le'me'

1. Jab'il unq'a vee' ni yolb'el ti ka'paj.



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'



A. Sik'le unq'a ch'ot tzi'e' as tz'ib'a u tz'aq'b'e'me' tuk' a yol.

1. ¿Kam sti' sak'u'l ve' a'chit u xoe' ye nik alon te uma't uxhchil ti' uvee' lejelik u naab' a'e' sta'n?

____

____

____

____

2. ¿Kam tulb'e joltu unq'a txokope' tootzil sak'u'l ti' uvee' ootzimal naab' e' ta'n u xo'e'?

____

____

____

____

3. ¿Kam kat uch sak'ul va ye'koj kat icheesa u tal kaji' lo're' u vitze'?

____

____

B. Aq' texhlal unq'a yole' as jik anuk'ata'.

Tul uva' ul u tiila saq'ie' as unq'a txokope'...

a) Kat nex tuk'a a'. Nik itzaj itzi' unq'a txokope'. Kat iya'sa unq'a txokope' vi tzajitzi'le'.
b) Kat iya'sa unq'a txokope' vi tzajitzi'le'. Nik itzaj itzi' unq'a txokope'. Kat nex tuk'a a'.
c) Nik itzaj itzi' unq'a txokope'. Kat nex tuk'a a'. Kat iya'sa unq'a txokope' vi tzajitzi'le'.





C. Sik'le kam tokeb'al unq'a yole' as la aaq' texhlal jab'iste xoe'b'al ika'ye'. Eq'olatez u kuchuvatze'.

- Uma'l yaab' ye'l jab'al kat uli'. Uma'l u tii la saq'i' ib'ana.
  a. Nimal chit tiempo jit ul jab'al.
  b.Nimal chit tiempo at che'v ib'ana.

- Ka' txub'oj chan kuxhtu', jit'axh tx'l'la aama.
  a. Pixhoj chan kuxhtu', jit'axh tx'l'la aama.
  b. Ka' txub'oj chan kuxhtu', jit'axh tx'l'la aama.

- Toksa ve't u q'anb'olaye' itxumb'al va' la taqje' txoo ivatz te u xoe'.
  a. Txumleb'al kuxh ve't u q'anb'o'laye'. Isa' txoo imaxtib'et u xoe'.
  b. Txumleb'al kuxh ve't u q'anb'o'laye' toksa txoo itxumb'al ti' ixekat tib' vatz u xoe'.

- Taq'aj chit txoo te taama ti' u uk'a ae' aq'al la ya' u tzajitzi'le'.
  a. Nex tuk'a ve't txoo a' ti' teesal vi tzajitzi'le'.
  b. K'uxh kat nex tuk'a txoo a' as ye'l u tzajitzi'le' kat ya'i.

- K'uxh yaael tib' as kuxh tetz kultzi' tib' tan kat nex ijele ve't tib'.
  a. K'uxh yaael tib' as kuxh tetz kultzi' tib' tan loq'chit kat nex ilejevet tib'.
  b. K'uxh yaael tib' as kuxh tetz kultzi' tib' tan loq'chit kat nex iqostib' tuk' jeleib'.

D. ¿Kam sti' sak'u'l ve' la uch ib'anax isuuchil u aqone' vaa' tuk' lochiib'?

Aq'on	Ichukpi suuchil
Kat pax uma'l u xonleb'al tu va chusb'alib'e'. At uma'l eetz chusvil, ixoj pet moj naj ve' ye'l ixonleb'al. ¿Kam la nex ib'anve'te'?	
Na tx'an tetz kuq'ii tuk' unq'a aatine'. Tul chit ne tx'ane' as kat t'okon uxhchil tu tzi' kab'al. As a' aak a nane' tuk' oxva'l u tal, as ye'l tatimb'al aak va' la kaa kat aak vatoj. ¿Kam la nex ib'anve'te'?	



E. Tz'ib'aku' tu unq'a kaa xoob'e' ab'iste ni yolon tu po'tisa'm yole' ti' unq'a talaj txokope'.

Atimb'al

As ab'ilaj sti' ni yolonkat

Ib'ii

B'anoltetz

Aq'on

Ichukpi suuchil

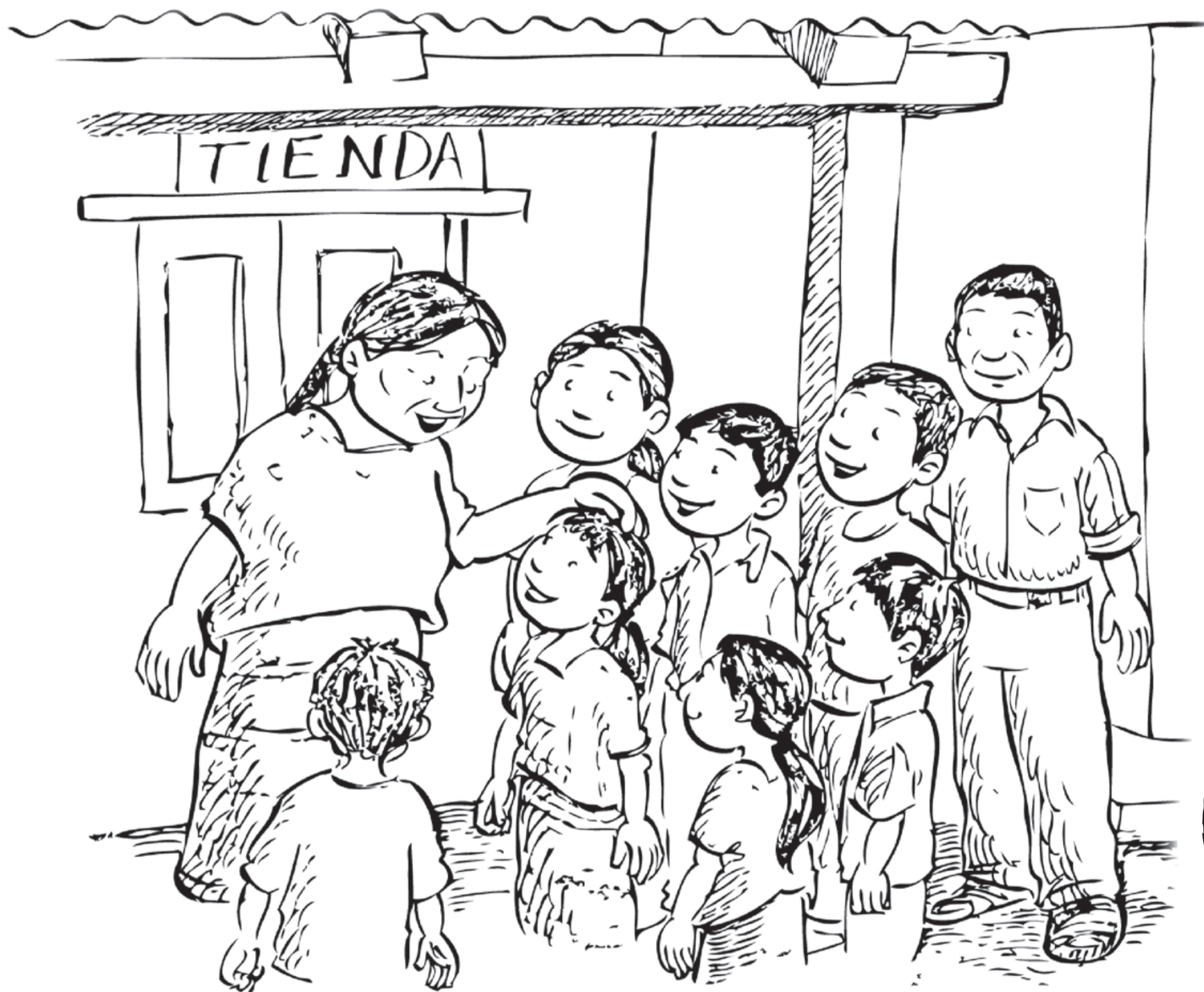


¿kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a unb'ooj kam ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

¡Me voy por aquí, me voy por allá…, el problema resuelto será!





Antes de leer...









¿A qué hora llegarán estos niños y niñas a la casa de su abuelo y su abuela?_______________________________________

¿Para qué crees que van a Huehuetenango?

____



Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y responde.

1. Según le lectura ¿Por qué al abuelo y a la abuela les gusta dar a sus nietos y nietas problemas de matemáticas?

2. ¿Por qué crees que el abuelo dijo "Recordate que es peligroso contestar sin pensar despacio"?

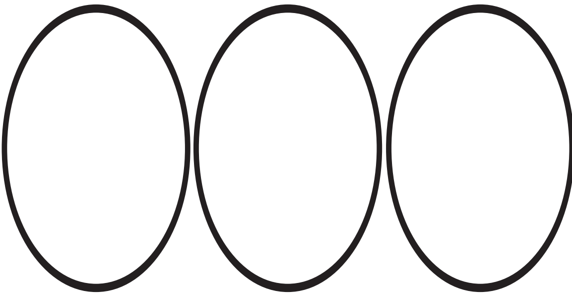
3. ¿Por qué crees que comparaban la cabeza con el ayote?

4. ¿Qué fue lo más importante que aprendieron los nietos y nietas?

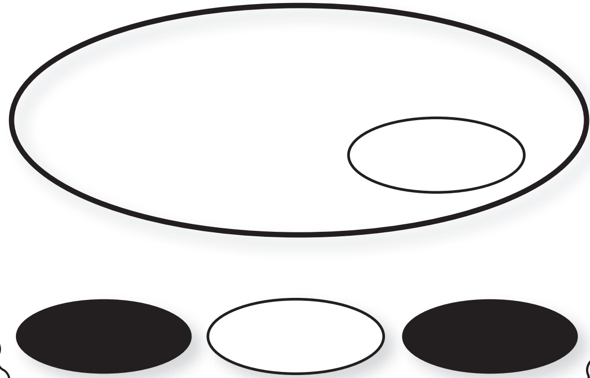


B. Resuelve lo siguiente.

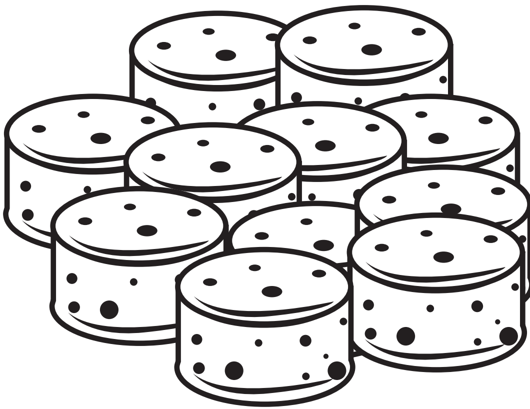
Colorea los tres óvalos de manera que el rojo esté entre un amarillo y uno azul.



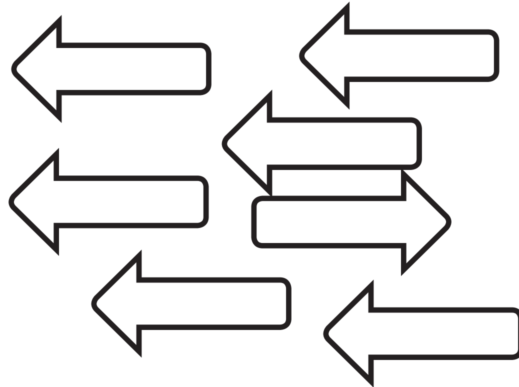
¿Cuál es la imagen que corresponde?



¿Cuántos quesos hay? ________



¿Cuál es la figura que no corresponde?





Las nietas y los nietos de don Nicolás decidieron usar el mismo pañuelo. Buscalos y píntalos



C. El abuelo y la abuela les dieron a sus nietos y nietas estos problemas.

Léelos despacio	Haz pruebas dibujando
¿Cuál es el número que si lo pones al revés vale menos?	
Hay unos gatos en un rincón. Cada gato ve tres gatos ¿cuántos gatos hay?	
Si estás participando en una carrera y rebasas al segundo ¿En qué lugar terminarás?	
¿Qué pesa más: un quintal de paja o un quintal de maíz?	
¿Cual es el número que si le quitas la mitad se vuelve cero?	



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

El país de los sueños







Antes de leer...

En el espacio en blanco dibuja el lugar más bonito que conozcas, o lo que más te gusta hacer.

Ahora contesta estas preguntas:

¿Por qué te gusta?

¿Qué sientes cuando estás en ese lugar o haces lo que te gusta?

¿De qué tratará "El país de los sueños"?



Durante la lectura

1 ¿Cuál es la idea principal de este cuento?



Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Qué cosas pasaban en el país de los sueños?

   a. Las niñas y los niños se sentían tristes y aburridos.

   b. Las niñas y los niños realizaban sus sueños.

   c. En ese país no pasaba nada.

2. ¿Por qué los niños y niñas en el país de los sueños se sentían muy felices?

   a. Porque los niños y las niñas hacían lo que les gustaba.

   b. A los niños y niñas los dejaban dormir todo el día.

   c. Porque las ollas y los sartenes bailaban y cantaban.

3. ¿Por qué crees que esta lectura se llama “El país de los sueños”?

B. Traza una línea según corresponda la oración.

Lo que más disfrutaba era ayudar a hacer la mezcla, no había nadie que le dijera que no se ensuciara.



Lo mejor de todo era que nadie le decía que él no podía cocinar, por ser un niño.

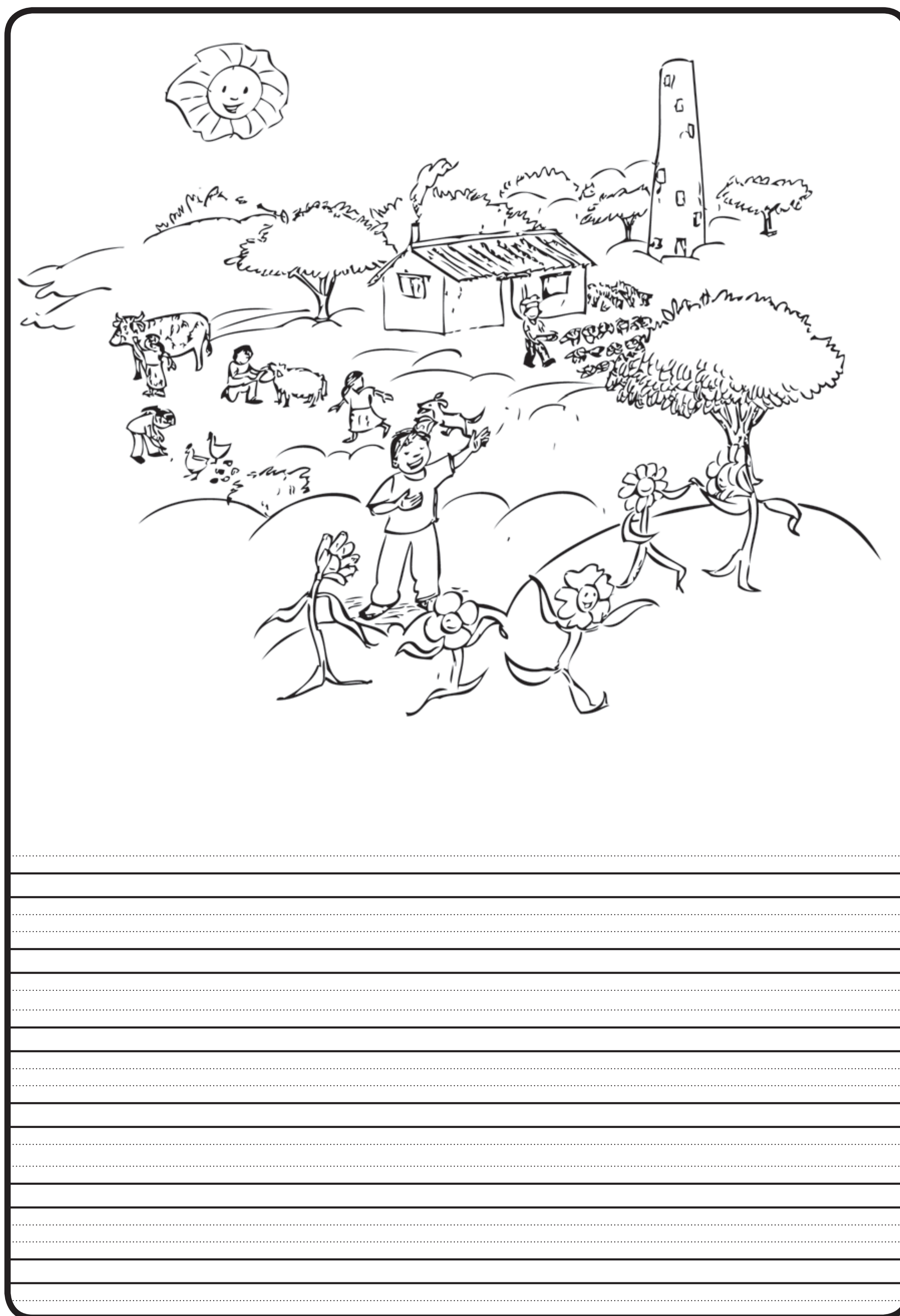


C. Escribe debajo de Jacinto y de Manuela los utensilios que les pertenecen.

olla	piedrín	cucharones	cemento
blocks	sartenes	platos	mezcla

Manuela	Jacinto

D. Observa el dibujo y escribe lo que está pasando.



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Naj La's tii b'ey unq'a xo'val



Ulsa sak'ul uva'...
Uma'l u maxil ae' uma'l u txumb'al paleb'emal ta'n umoj xaol ti' umoj saach pet moj ti umoj kam ve' xo'vichil as chib'eb'al chit ve't imotxe'.





Ye'xnaj a sik´leta'

¿Kam ib'ii unq'a uxhchile' vaa' la ooksa?







______________ ______________ ______________

¿Moj atix ixo'visaaxh? ______________________

Tzibaku' kam uvee' kat paleb'eli':

____

____

¡Moj antu naj Tine' kat xo'visali'!
¿Na sa' ootzita' kam kat ib'an naj?



Tu tuuleb'al u sik'le'me'

1 ¿Jab'iste u xuhchile' ato'k iq'ii tu Maxile'?

____

____



Tí' unb'anat tun ví' as tí' vaq'onvata'



A. Jutx'l tal tze' jaq' u tzaq'b'e'me' ve' jik.



1. ¿Kam sti' ni yolon kat u Maxile'?
   a. Ti' unq'a xo'vale tu ixi'm tx'avae'.
   b. Moj ti' uvee' kat ipaleb'e naj Tine'.
   c. Ti' u jab'ale' tuk' u kajiq'e' ve ni xo'visane'.

2. ¿Kam kat ipaleb'e naj Tine' ti b'ey u xo'vichile'?
   a. Moj kat itxey u xo'vale' iq'ab'.
   b. Kat imaa u kolichile'.
   c. Kat tik'a kan tib' ti q'ab' tze' as kat pal ti vi' va' xo'val uvee'.

3. ¿Kat a leja' jab'il naj Tine'?
   a. U tii aak q'esla txutxe'.
   b. Aak q'esla kub'aale'
   c. Uma'l u tetz k'ul tzi'.



B. Tz'ib'a kam uvee' ni paleb'el tu junun k'uchu vatz.





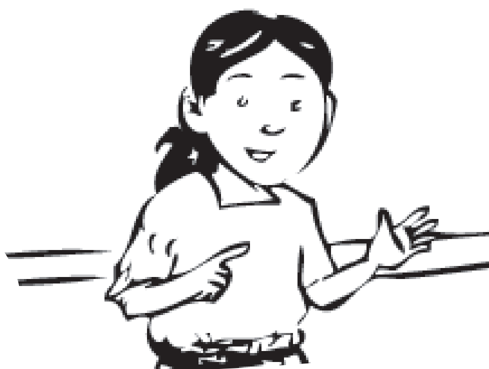
C. Sik'le ka'al unq'a tz'ib'e':

"Tul uva' kat sk'ul unq'i moole', as kat til ve'te' va' a u tetz k'ul tzie'. As kat nex iyansa ve'te' as kat nex ixee tul taama."

Tzaq'b'e moj jikchitu' pet mo ye'le, il u k'uchu vatze'.

	Jik kuxh'	Jite'
Nik isaa'p naj Tine' ta'n unq'a tetz k'ultzie'.	X	
Txakpinalik ivi' unq'a tetz k'ul tzi' naj Tine' sti'.		
B'anla chaj aama chit unq'a tetz k'ul tzi' naj Tine'.		
Kat eleb'el kan naj Tine' ta'n unq'a tetz k'ultzie'.		
Kat xeep naj Tine' ta'n unq'a tetz k'ul tzi'e.		





D. B'anku' utal vatzib'ale' ve' ni tal iku'e.

E. Ulsa unq'a etz k'ultzie' sak'ul, naj tuk' ixoj.

¿Jab'il unq'a vee'?	¿kamaj ib'ii?
Moj nex imaxtib'e'	
Ni nex ilochin	
U b'anla vetz k'ul tzi'e.	
Nimal chit nuku saache'	
Kam kuxh jutxich kam ni valstej	
Nex ku tze'lene'	





¿kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a unb'ooj kam ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

LA ESCOBA MÁGICA



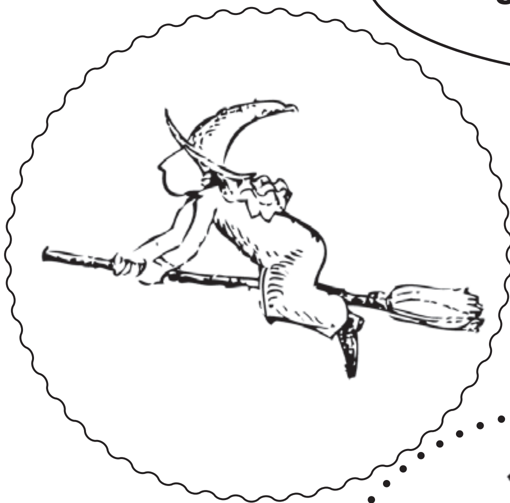
Poema
Los poemas están escritos en verso. Expresan las emociones o sentimientos del autor. Es común el uso de la rima, aunque no necesariamente.

Verso: Cada una de las líneas que tiene un poema.
Rima: Es cuando dos palabras terminan en la misma letra o sílaba:
camin<u>aba</u>
am<u>aba.</u>

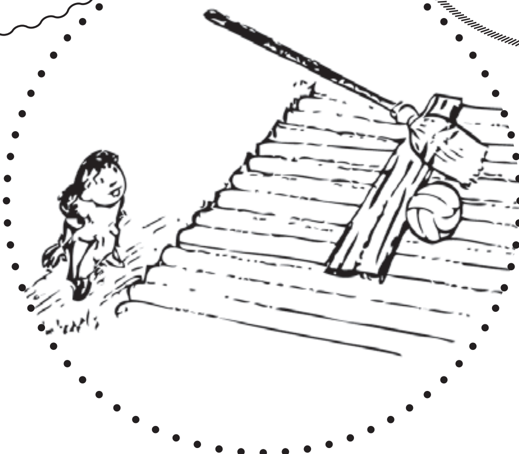


Antes de leer...









¿Por qué crees que esta escoba es mágica?



Durante la lectura

1. ¿De qué habla principalmente este poema?



Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué este poema se llama la escoba mágica?

   a. Porque solita barre la basura de las calles de nuestro país.
   b. Porque no le gusta la pobreza.
   c. Porque con ella se puede eliminar la injusticia de nuestro país.

2. ¿Qué oración expresa mejor el mensaje del poema?

   a. La pobreza, la violencia y las injusticias no nos dejan vivir en paz.
   b. Hay que buscar una escoba mágica para vivir en paz.
   c. Para vivir en paz todo tiene que estar limpio.

3. ¿Qué otro nombre le pondrías a este poema?

   a. La escoba de colores.
   b. La escoba de la paz.
   c. La escoba voladora.

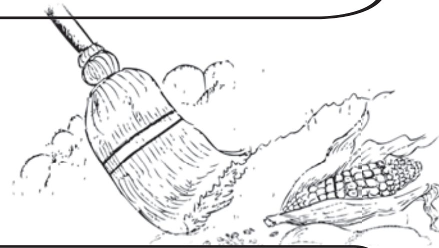
B. ¿Conoces alguien de tu comunidad que no vive en paz? Escribe su nombre, dibújalo y responde:

¿Por qué no vive en paz?



C. Agrégale otra estrofa al poema. Para ello realiza lo siguiente:

- Piensa y escribe algo que quisieras barrer de tu comunidad o de tu familia.



- Completa la estrofa:

Con la escoba mágica
yo también barrería:

Y entonces viviría:

D. Subraya la secuencia correcta:

Los niños y niñas de Guatemala...

a) Calman el hambre. Tienen hambre. Comen pan con leche.

b) Tienen hambre. Comen pan con leche. Calman el hambre.

c) Tienen hambre. Calman el hambre. Comen pan con leche.

E. Observa las ilustraciones. Escribe por qué unos viven en paz y por qué otros no. Fíjate en el ejemplo:



Estos niños viven en paz porque pueden jugar.















¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Preguntas sorprendentes... respuestas increíbles

Científica

Son las lecturas que hablan de temas de ciencias. Por ejemplo, los animales, las plantas, el universo, el cuerpo humano. Menciona información que se puede comprobar.

Están escritos por personas que se dedican a la investigación o sea científicos o científicas.

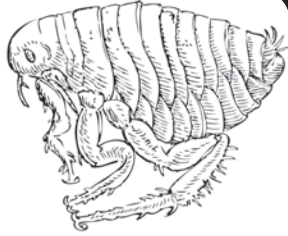




Antes de leer...

Escribe lo que sabes de... Observa el ejemplo:

La pulga



pica

El bambú



El corazón



Las uñas



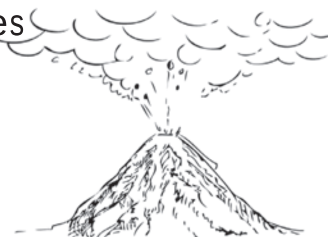
Los búhos



Las arañas



Los volcanes



¿De qué crees que tratará esta lectura?



Para pensar y resolver



A. Escribe algo que aprendiste de estos elementos. Observa el ejemplo:

1. Los volcanes
   pueden causar grandes explosiones.

2. Los árboles
   ____

3. Las arañas
   ____

4. Los automóviles
   ____

5. El corazón
   ____

6. Las uñas
   ____

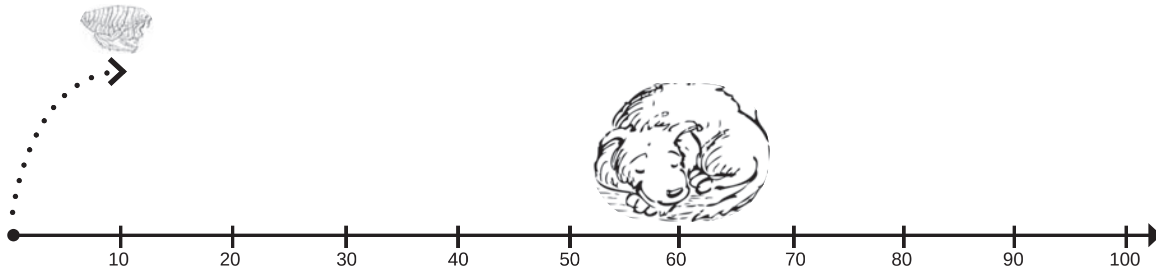
B. Recuerda las habilidades de estos seres e inventa oraciones. Observa el ejemplo.



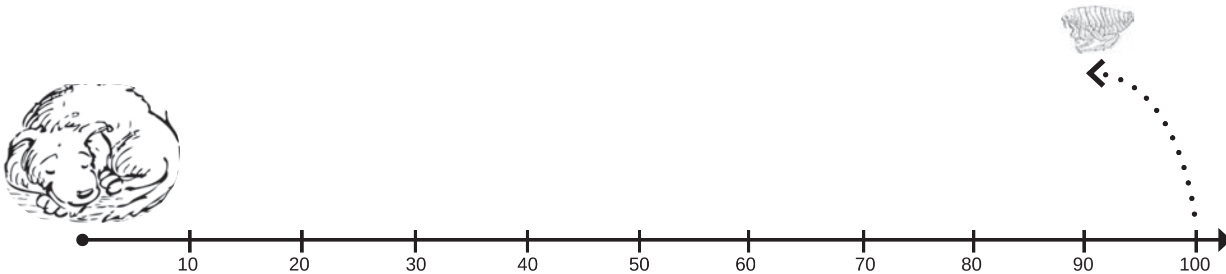
1. Si **saltara** tan alto como la pulga, **llegaría** **muy rápido a mi escuela desde mi casa.**
2. Si mi cabeza ______________________ como la de un______________, yo ______________________.
3. Si ______________________ como una vara de__________, entonces______________________.
4. Si mis __________ fueran como los de un ______________, miraría______________________.

C. Esta pulga tiene unos problemitas ayúdale a resolverlos. Dibuja los saltos.

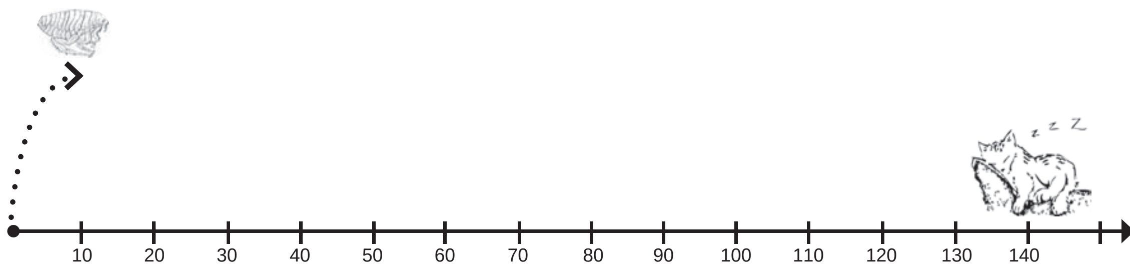
1. Una pulga quiere llegar a donde está un perro. El perro está a 60 centímetros de distancia. La pulga avanza 20 centímetros en cada salto. ¿Cuántos saltos tendrá que dar la pulga para llegar al perro?



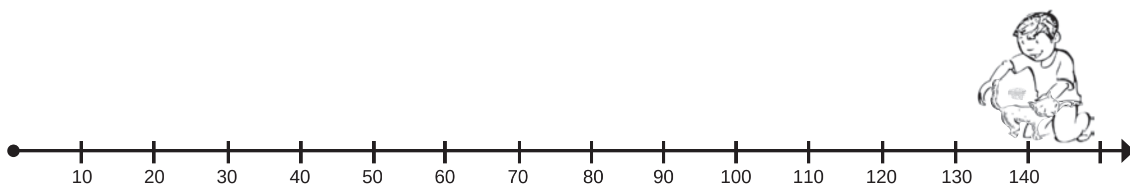
2. La pulga llegó con el perro. Este se rascó con su pata y tiró a la pulga a 100 centímetros de distancia. ¿Cuantos saltos tendrá que dar la pulga para regresar al perro?



3. La pulga se cansó de picar al perro. Ahora prefiere irse con el gato. Pero este está durmiendo a 140 centímetros. ¿Cuántos saltos dará la pulga para llegar al gato?



4. Un niño llega a acariciar al gato. ¿Cuántos saltos crees que dará la pulga para llegar al niño?



D. Averigua qué es lo más importante que dicen estos párrafos. Responde estas preguntas.





La pulga es capaz de dar saltos altísimos si los comparas con el tamaño de su cuerpo. Este pequeño insecto puede saltar 20 centímetros...

¿Qué es lo más importante que dice de la pulga?

La pulga es capaz de dar saltos altísimos.



Ciertas especies de bambú crecen 91 centímetros en un solo día. En menos de tres meses llegan a alcanzar 30 metros de altura.

¿Qué es lo más importante que dice del bambú?



Los búhos tienen una vista admirable, pero sus ojos sólo se pueden mover mínimamente en sus órbitas.

¿Qué es lo más importante que dice de los búhos?

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

El espejo mágico





Antes de leer...

Descubre una palabra del cuento ordenando las letras en los cuadros de abajo. Fíjate en los números.

4	1	6	2	7	3	5
a	H	a	u	n	r	c

1	2	3	4	5	6	7
H						

¿Qué palabra es?

¿De qué crees que habla este cuento? Lee las oraciones y señala una.

1. Un niño tiene un espejo mágico.
2. Un espejo mágico que hace travesuras.
3. Un espejo que provoca un huracán.

¿Qué es Huracán?



Durante la lectura

1 ¿Quién es el personaje principal de este cuento?



Para pensar y resolver

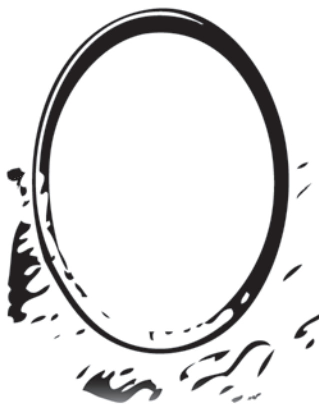
A. Descubre las palabras ordenando las letras. Fíjate en el ejemplo.

1. EJESPO ESPEJO
2. TORESO ______
3. HARACUN ______
4. CARONOZ ______
5. MARROL ______

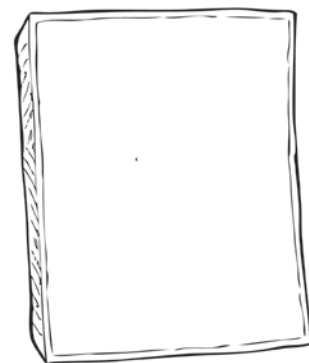
B. Observa los espejos y lee las oraciones. ¿Cuál es el espejo del cuento?



Este espejo siempre dice mentiras.



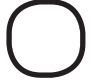
Este espejo dice mentiras y verdades.



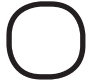
Este espejo muestra solamente la verdad.

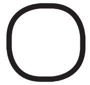


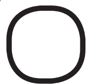
C. **Recuerda lo que leíste y señala cuál de estas oraciones es correcta. Fíjate en el ejemplo.**

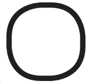
 a. Huracán no estaba contento con su nombre porque era difícil de decir.

 b. Huracán no estaba contento con su nombre, porque en la escuela le hacían bromas.

 a. Huracán encontró el espejo mágico jugando futbol.

 b. Huracán encontró el espejo mágico y lo quebró jugando fútbol.

 a. Huracán vio en el espejo a un niño fuerte que se parecía a él.

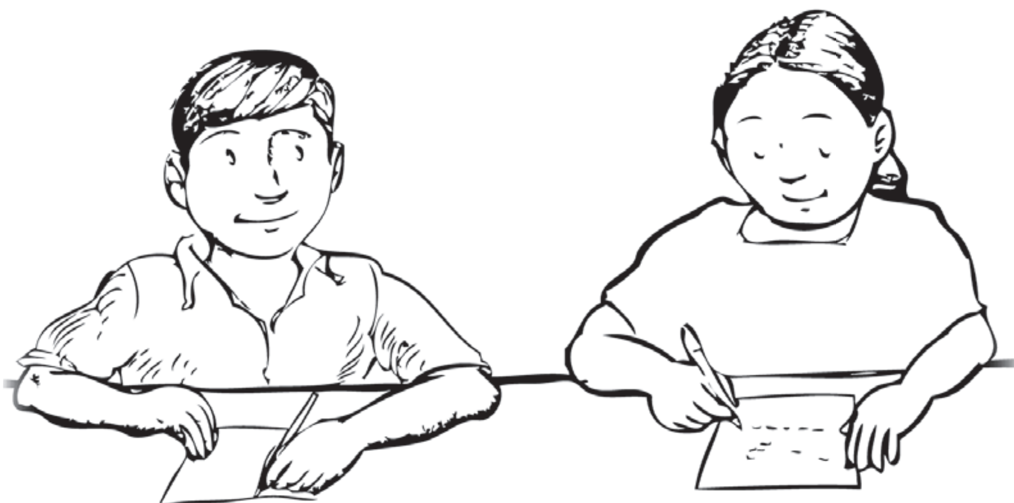
 b. Huracán agarró el espejo y se volvió fuerte.

D. **Dibuja cómo te ves en el espejo mágico.**



¿Estás feliz?	¿Te sientes fuerte?	¿Te sientes lista o listo?
______	______	______

E. Escribe las cualidades que quieres que signifique tu nombre:



Mi nombre es: ______________________

Significa:

____

____

____

____

F. Subraya la secuencia correcta:

Huracán...

a) Encuentra el espejo. Recoge el espejo. Se mira en el espejo.

b) Se mira en el espejo. Encuentra el espejo. Recoge el espejo.

c) Recoge el espejo. Se mira en el espejo. Encuentra el espejo.

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

U TACHB'AL Q'II, TACHB'AL Q'II TI' TIICHAJIL





Yexnaj a sik'leta'...

Saji u vatzib'ale':



¿Kam ni b'an unq'a xaake tuk' unq'a xvaake?

¿Kam sti' sak'ul ve' u sik'leme' vaa' ech vi b'ii uvila' "U tachb'al q'ii uma'l u eq'on tetz u ku tichajil."?



Tu tuleb'al u sik'leme'

1 ¿Kam chit sti' ni yolonkat u sik'leme' vaa'?



Tí' unb'anat tun ví' as tí' vaq'onvata'

A. Ulsa u vee' sak'uñl ve' kat a sikle ti' "U tachb'al q'i, i uma'l u eq'on tetz u ku tichajil."? As Jutx'i y jaq' u jikla tzaq'b'eme'.

1. ¿kam uvee' ni sa' naj xhaale' tul uva' at naj tzi' xamal?
   a. Ti' inachat itx'untx'ul u tx'ixe', u txikone', u tzu'la usch'ene', u kexhue' as tuk' u kapee'.
   b. Ti' tab'il iol aak q'esla txutxe' ti' u xe' q'ii saje'.
   c. Ti' ileeat tib' vatz xamal tul uva' ni nach che'v.

2. ¿Kan sti¿ noi taq'kat vi q'esla b'aal na Xaale' vuyaj tze' stej.?
   a. Ti' uva' ye' la jutz'ku'p naj tul uva' ni taq'onvaak.
   b. Ti' u va' la inuk' naj.
   c. Ti' talax isuuchil stej ti' u talchb'al q'iie' ve' itz'eb'i.

3. ¿Kam sti' tul uva' ni titz'eb' uma'l xaak moj xzvaak q'aj as ni chit ich'otile' va' kam talchb'al q'ii.
   a. Ti ib'anax isuuchil va' kam ichuspe ti' techb'une' as ti ixaane la' ib'ane'.
   b. Ti' talax isuuchil stej ti uva' acha'v teq'ot vi tichajile', as la alax stej ab'iste ye' la uch ib'anata'.
   c. Ti' ib'nax isuuchil ti' talax stej ti u tachb'al q'iie'.







B. Ootzi as b'an ivatzib'al junun u tachb'al q'ie'.

Aama



¿Kam vatzib'alil nele'?

____

¿Kam ni tok kat sak'u'l?

____

B'an ivatzib'al u Aamae'

Imux



¿Kam vatzib'alil nele'?

____

¿Kam ni tok kat sak'u'l?

____

B'an ivatzib'al u Imuxe' tzitza'

K’ach



¿Kam vatzib’alil nele’?

____

¿Kam ni tok kat sak’u’l?

____

B’an ivatzib’al u k’ache’ tzitza’

Q’anil



¿Kam vatzib’alil nele’?

____

¿Kam ni tok kat sak’u’l?

____

B’an ivatzib’al u q’anile’ tzitza’



Tz'ikin

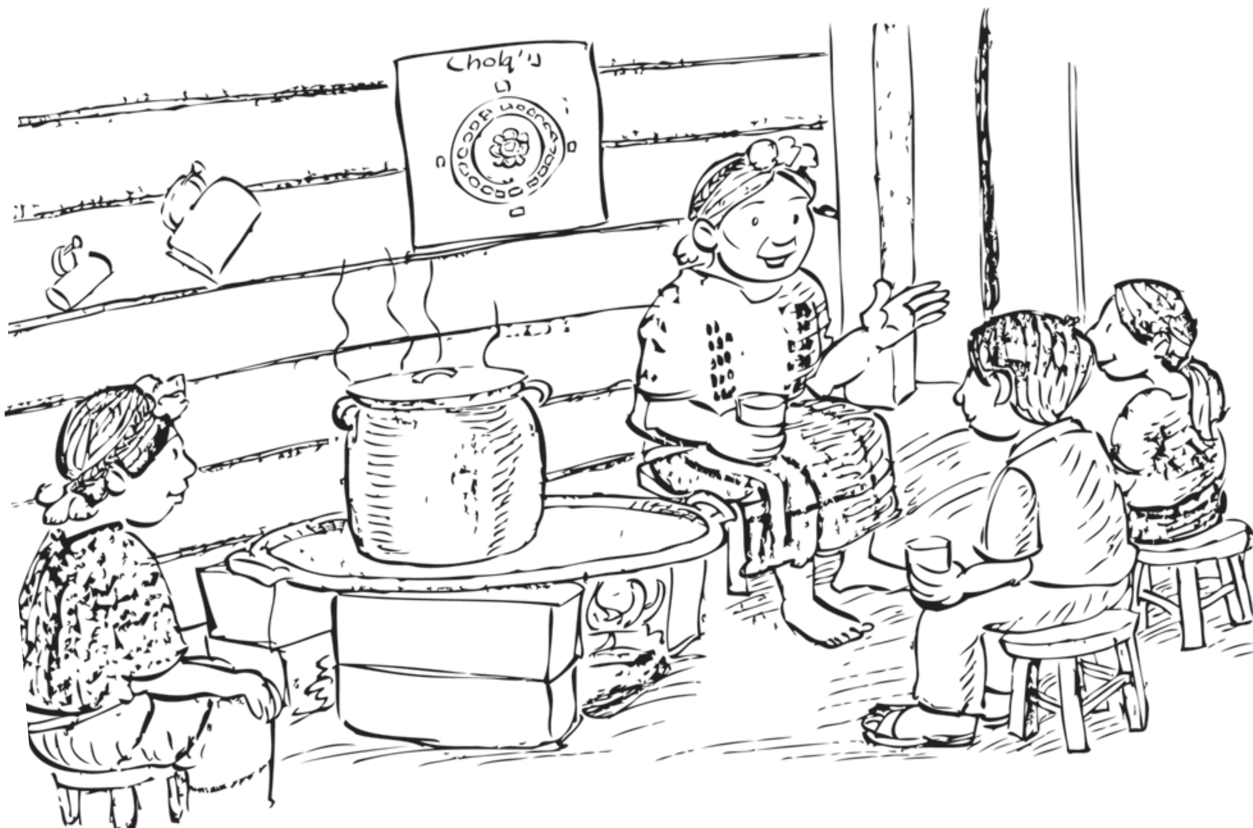
¿Kam vatzib'alil nele'?

____

¿Kam ni tok kat sak'u'l?

____

B'an ivatzib'al u tz'ikine' tzitza'.





C. Sik'le unq'a ch'ot tzi'e as la tzaq'b'e tuk' chit a yol.

¿Kam uma'toj otzimal a'n ti' u tachb'al q'ie'?

¿Kam ka'toj na sa' ootzita'?

D. Jutx'i uma'l tal tze' sjaq' ti' uva' nuknuch ib'anat isuuchil va' jikchit iyolb'el vete'.

Vi q'esla txutx naj Xaal

a) Ni tzaasa u xamale'. Ni txikon vi' u xamale'. Ni toksa xamal.

b) Ni txikon vi' u xamale'. Ni toksa xamal. Ni tzaasa u xamale'.

c) Ni toksa xamal. Ni txikon vi' u xamale'. Ni tzaasa u xamale'.





¿kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a umoj txumb'al ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

Ixoj tal Lo’n va’ nitex ichus-tib’





Ye'xna sik'leli

B'an eelat unq'a vatzib'ale', as tz'ib'a kam nib'an unq'a talaj intxa'e'



¿Kam numox ib'an chiintxa'?



¿Kam numox ib'an chiintxa'?



¿Kam numox ib'an chiintxa'?



¿Kam numox ib'an chiintxa'?

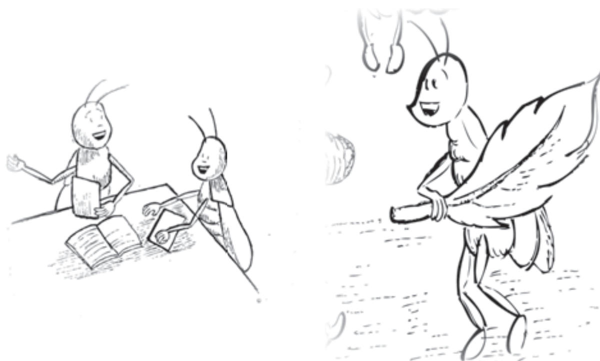


Ti' uva' la itz'ali as la ilpu isuuchil

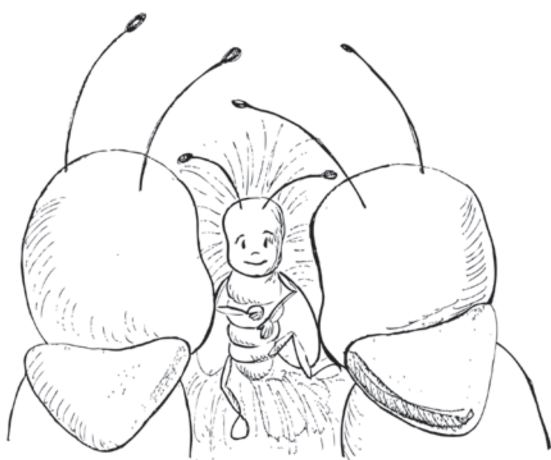
A. B'an eelat unq'a vatzib'ale as junun a tzaq'b'eta.



¿Kam nik ib'an utal Lo'ne' tixe'teb'al u nuk'ich yole'?



¿Kam nik ib'an utal Lo'ne' timoxteb'al u nuk'ich yole'?



¿Kam paleb'el tixe'teb'al u nuch'il yole'?



¿Kam paleb'el timosteb'al u nuch'il yole'?



B. B'an anukat ib'ii unq'a txoe' ve' tu kaaxob'e'. B'an eelta u k'uchuvatze'.

xi'l	naavi	xi'l	naavi	xi'l	naavi
naavi	xi'l	naavi	xi'l	naavi	
xim	xim	xi'l	xi'l	xim	
tzojno'y	naavi	xi'l	tzojno'y	naavi	
naavi	xi'l	xim	naavi	xi'l	

C. Sik'le jolol unq'a ch'otzi'e' as jutx'b'en q'elich tze' jaq' junun unq'a tzaq'b'e'me' ve' jik tele'

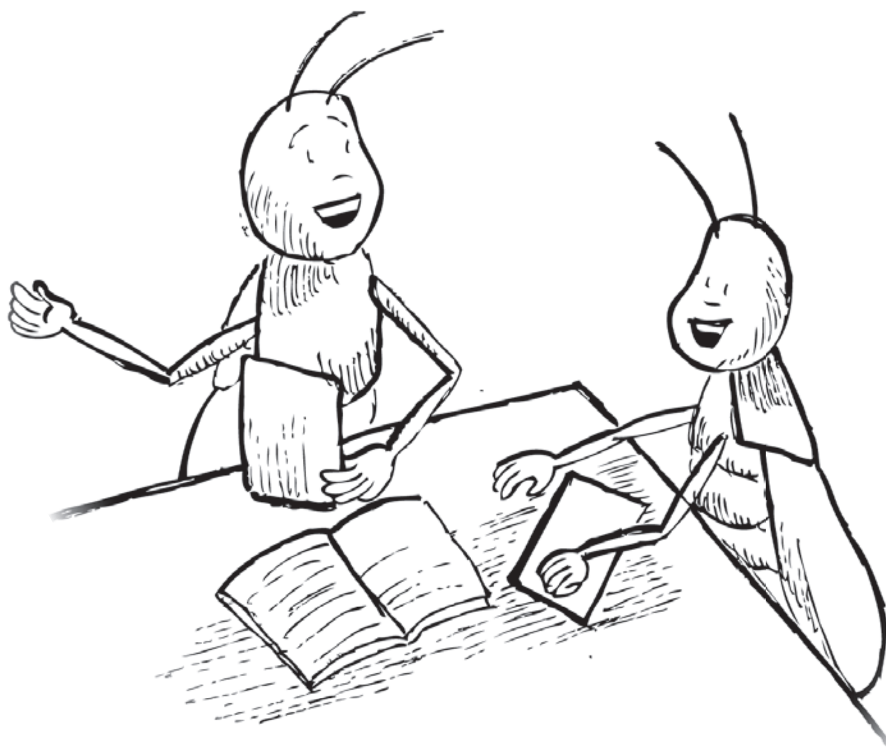
1. ¿Kam sti' ve' ye' nik tex utal Lo'ne' tu chusb'alib'.
a. Tan saachvil chitu'.
b. Tan jitik kuxh latz' u chusb'ale' ti' vib'aal ixoe'.
c. Tan ti' uva' ye'nik isa' imolot-tib' tuk' unq'a xi'le' as tuk' unq'a naavie'.

2.¿Kam nik inach utal Lo'n k'atz vib'aale'.
a. Nik ichiib'e' tan nimal kam nik ichuse'.
b. Nik itxumune' tan nik iyaan vib'aale' stej.
c. Nik tul ivi' tan ye' nik taq' vib'aale' saachoj tuk' unq'a tetz k'ultzi'e'.

3. ¿Kam txumb'alil taq' aak nan Xime' te vib'aal utal Lo'ne'.
a. Va' la iloq' aak pape' uma'l ijiich' utal Lo'ne' ti' uva' la ichustib'.
b. Va' la teq'o aak pape' utal Lo'ne' tu chusb'al, poro ye'shkam la b'en ve't sti' tu vitz vatz aq'on.
c. Va' la teq'o aak pape' utal Lo'ne' tu chusb'alib' jun q'ii, as tukuxh motx xhemaana la b'en sti' tu vitz vatz aq'on.

4. ¿Kam ib'an ve't utal Lo'ne' tuul ik'ulat-tib' tuk' unq'a xi'le' as unq'a naavi'e'?
a. Xo'vi tan kajayil unq'a txoe' xe't iyaatib' stuk'.
b. Xe't oq'oj tan kaa kuxh sunal ta'n vib'aale'.
c. Xe't b'tzoj tuk' kajayil unq'a txo'e' as tab'i ve't nimal nuk'ich yol

D. B’an eelat un vatzib’ale’ as chuk tavi’ kam ib’an utal Lo’ne’. Tz’ib’a tzoloj yol sti’.



E. Sik’ele as tzaq’b’e junun unq’a ch’ot-tzi’e’.

1. ¿Kam nab’an q’ala’m?
2. ¿Kam nab’an ku’q’ii?
3. ¿Kam nab’an tu sabadu’?
5. ¿Kam nab’an tu tumiinku’?
6. ¿Kam eela see sti’ tu’ utal Lo’ne’?

¿kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a umoj txumb'al ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

Juguemos a la Matemática



Instructivo

Es un documento escrito que contiene indicaciones de cómo hacer algo. Por ejemplo: enseñar el manejo de un aparato, realizar diversas actividades, hacer trámites, operar maquinaria, etc.

Ejemplo:

instrucciones para armar una librera.



Antes de leer...

Observa la ilustración



¿Qué están haciendo estos niños y niñas?

____

¿Dónde están?

____

¿Cómo crees que se sienten?

____

¿Cuántas niñas y cuántos niños hay?

____

____

¿Has jugado esto?

____

¡En esta lectura aprenderás juegos de matemáticas!



Para pensar y resolver



A. Responde las preguntas usando tus propias palabras

1. ¿De qué habla esta lectura?

2. ¿Qué juego te gustó más?

3. ¿Puedes explicar de qué se trata?

B. Aquí tienes otro juego. Se llama "Código secreto". Sigue los pasos para que puedas jugarlo con tus amigas y amigos.

1. Dos amigos o amigas escogerán una palabra que no tenga letras repetidas. Por ejemplo: camino.

2. A cada letra le asignarán un número. Este será su "código secreto".

c	a	m	i	n	o
1	2	3	4	5	6





3. Escriban su mensaje. Por ejemplo. "**Jugar matemáticas es divertido**".

4. Ahora cambien las letras por los números del código, así. **"Jug2r 32te32t41s es d4vert4d6"**.

5. Conociendo el código, pueden enviarse mensajes secretos sin que nadie los descubra.

C. Juega con un amigo o amiga.

1. Escojan una palabra que no tenga letras repetidas. Los o las dos deben conocer el código secreto.

____

2. Escriban una letra en cada casilla y asígnenle a cada letra, un número. Este será su "código secreto"

3. Escriban cada uno o una su mensaje.

____

____

____

4. Ahora cambien las letras por los números del código.

____

____

5. ¡Intercámbienlas y descubran sus mensajes!

____

____

____

El caballito de mar, un papá muy especial







Antes de leer...

Dibuja lo siguiente:

Una mamá



Un papá



¿Qué hace una mamá?

¿Qué hace un papá?

¿Por qué crees que el caballito de mar es un papá muy especial?



Durante la lectura

1 ¿Cuál es la idea principal de esta lectura?



Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura "El caballito de mar, un papá muy especial" y subraya la mejor respuesta:

1. ¿Por qué esta lectura se llama "El caballito de mar un papá muy especial"?
   a . Porque a diferencia de los otros peces machos éste le da alimento a las crías.
   b. Porque a diferencia de los otros peces machos éste tiene dentro de su vientre a las crías.
   c. Porque a diferencia de los otros peces machos éste tiene 400 hijitos.

2. ¿Por qué Marcela le leyó a su papá la vida de los caballitos de mar?
   a. Porque quería enseñarle cómo tiene la cabeza el caballito de mar.
   b. Porque quería enseñarle que nada igual que el caballito de mar.
   c. Porque quería enseñarle que se parece al caballito de mar por la forma en que la cuida.

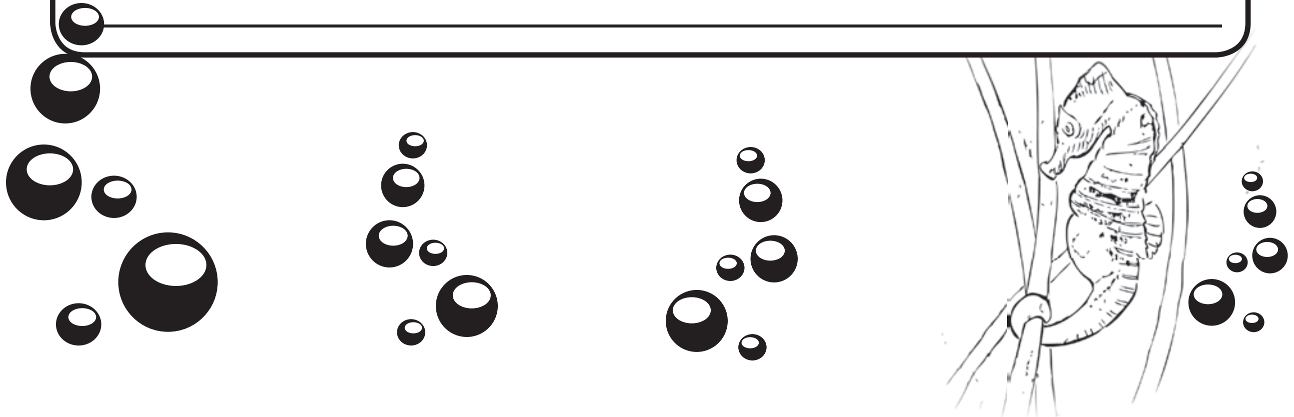
3. Inventa otro nombre para esta lectura:
   Esta lectura se puede llamar:

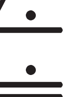
____

¿Por qué? ______________________________________

____

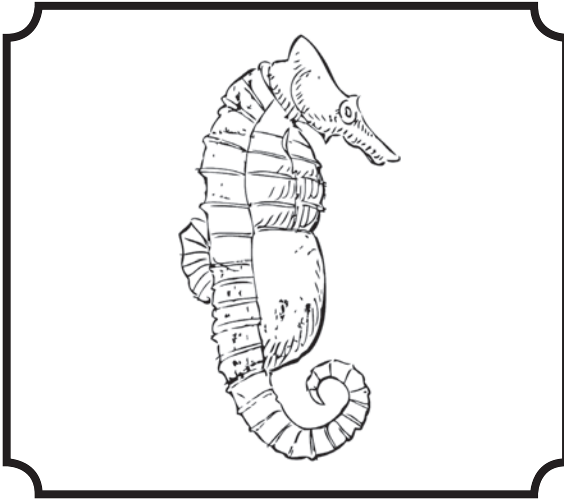
____





B. Obserba al caballito de mar y al papá de Marcela. Luego compáralos.

Caballito de mar



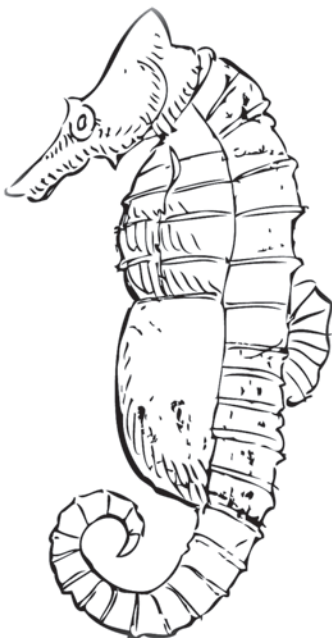
Papá de Marcela



El caballito de mar es:	¿En qué se parecen?	El papá de Marcela es:

C. ¿Con quién de tu familia puedes comparar al caballito de mar?

Caballito de mar



Se parece a:

Porque:

D. Estos caballitos de mar han mezclado a sus hijitos, ayúdales a encontrarlos. Une con una línea a los caballitos con su papá. Fíjate en el ejemplo:



1.¿Cuántas crías tiene cada uno?

El de color ________________ tiene ________________ crías.
El de color ________________ tiene ________________ crías.
¿Cuántas tienen entre los dos? ________________________.

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

B'a'nla ak' tx'ava' uva' la vatzini





B'an eelat unq'a vatzib'ale', as tzaq'be' kam eela sti' as kam jalb'alib' at sti'.

Tzqij tx'otx'

Ak'aj cha'x tx'otx'



Tzajila tx'ava' ¿Kam tuchine'?	Kam eela sti'	B'a'nla tx'ava' ¿Kam tuchine'?

¿Kam tuuleb'al chesa'm yole' sak'u'l B'a'nla ak' tx'ava' uva' la vatzini



Ti' uva' la itz'ali as la ilpu isuuchil

A. Sik'le unq'a ch'otzi'e' as k'uchunsa ab'iste u jikla tzaq'b'e'me'. B'an eelat u k'uchu vatze'.

1. ¿Kam sti' ve' b'a'nla ak' tx'ava' uva' la vatzini, ib'ii u sik'leb'ale'?
   a. Tan echik ib'ii u tename' vee'.
   b. Tan ti' uva' nik isa' unq'a uxhchile' uma'l u b'a'nla tx'ava' as lavatzini.
   c. Tan tuul paleb'el u iltza'le' as ye'nik tuch ichikon ve't uxhchil, tzitzi' ok-kat u tx'avae' titxa'k as taq' ve't b'a'nlachaj chiko.

2. ¿Ab'il ilon isuuchil uva' la k'otpu itzib'lal kam uvee' paleb'eli?
   a. Unq'a uxhchile' tu tename'.
   b. Jolol unq'a uxhcil ve' oon tu tename'.
   c. Unq'a q'esla txutx b'aale'.

3. ¿Kam ib'an ve't unq'a uxhchile' tu tename' tuul pal ve't u iltz'a'le'?
   a. Pal ve't ik'ul as ooj ve't chaak tu uma't atimb'al ti' taval malanga tuk' kaj is.
   b. Max iyaa ve't tib' ta'n palchil k'u'l ti' uva' e'lik ve't echb'ub'al mita'n a'.
   c. Max ilochve't tib' svatzaj ti' ib'anax unq'a kab'ale' as ichukpu echb'ub'al.

4. ¿Kam unq'a vee' nim talche' ve' ib'an unq'a q'eslachaj aamae'?
   a. Atik ok kuxh ve't xamal ta'n chaak ti' uva' ye' la max kam ta'n che'v.
   b. Ib'an chaak chaj tetz sotzb'al paav, as ti' ti' taq'axh ta'ntiixh te unq'a uxhchile' uva' la' max ilochtib' svatzaj.
   c. Ichaj ve't chaak unq'a uxhchile' ti' ichukax echb'ub'al tetz chaak, as ti' taval ixi'm, jaavaxh tuk' is.

5. ¿Kam ichuskan unq'a uxhchil tu tename' ti' uvee' nital tu sik'leb'ale'?

   a. Ichus chaak taq'axh ta'ntiixh ti' unq'a ichikoe' as ixo'onil u ixi'me' as kam kuxh ka'toj chikoil.
   b. Ti' uva' la ib'an chaak b'a'nla chaj kab'al uva' ye'l suj la ok stuul.
   c. Ichukaxh unq'a k'ume' ta'n iq'ab' tuk' toj tuul tokto ve'te'.





B. Tz'ajsa kam ixe'teb'al as kam itzojpeb'al u chesa'm yole'. B'an eelat u k'uchu vatze'

Ech ib'ane' b'axa	U almika'e': tokin ve't ivatz q'ii.
As	Unq'a avane': ______
Echkole'	Til unq'a q'eslachaj aamae' isuuchil: ______
Tuul uva'	Xe't ve't: ______
Tuul	Unq'a kab'ale', unq'a chikoe' tuk' unq'a avane': ______
Poro	Q'esla cha txutx b'aal ______
Ti moxteb'al	B'en ve't u tx'avae': ______



C. Sik'le unq'a lejich kam, as tz'ib'a u tzaq'b'e'me' ta'n uq'a yole' ve' ato'k tu kaa xoob'e'. B'an eelat u k'uchu vatze'.

a' - unq'a avan - tenam - q'esla chaj aama tuk' tootzib'al - tza'aj - suj

Ku' tiib'a unq'a kab'ale', ok tu b'aq'ivatz unq'a avane' as max kam ve'te'.	**Suj**
Atik ok kuxh ve't xamal, Toksa ve't chaak chaj, as taq' ve't chaak itxumb'al unq'a uxhchile' tu tenam ti' ti' ichukax taq'il tze' tetz echb'ub'al.	
Va'lenik kuxh ve't chaak. Nimal chaak kam ve't jaq' tze'.	
Ilochaj tib' svatzaj ti' ib'anax unq'a kab'ale'. Max ilej ve't malanga tuk' kaj is.	
Ib'ensave't tib' q'ea'nil. Tan mamala chikoe' ib'an ve'te' as acha'vik chit ich'iie' tetz kajahil uxhchil.	
Max teesa eltzan u suje' tu jule' ta'n uma'l xb'u'j ve' ipoch'i.	





D. Ulsa sak'u'l ti' umaj paleb'e'm tatenam, echkone': unq'a a' numax tele', kab'alano, saq'i, koob'e'n, as tz'ajsa unq'a yole' ve' tu kaa xoob'e':

¿Kam paleb'eli	¿Kam ib'an unq'a uxhchile' tu Tenam?



¿Kam ab'ana axh?	¿Kam anach ve'te'?

E. B'an eelat u vatzib'ale' as tz'ib'a kam la uch ib'anat unq'a uxhchile'.



B'axa ______________________________

Xamtel ______________________________

Unpajte ______________________________

Timoxtel ______________________________

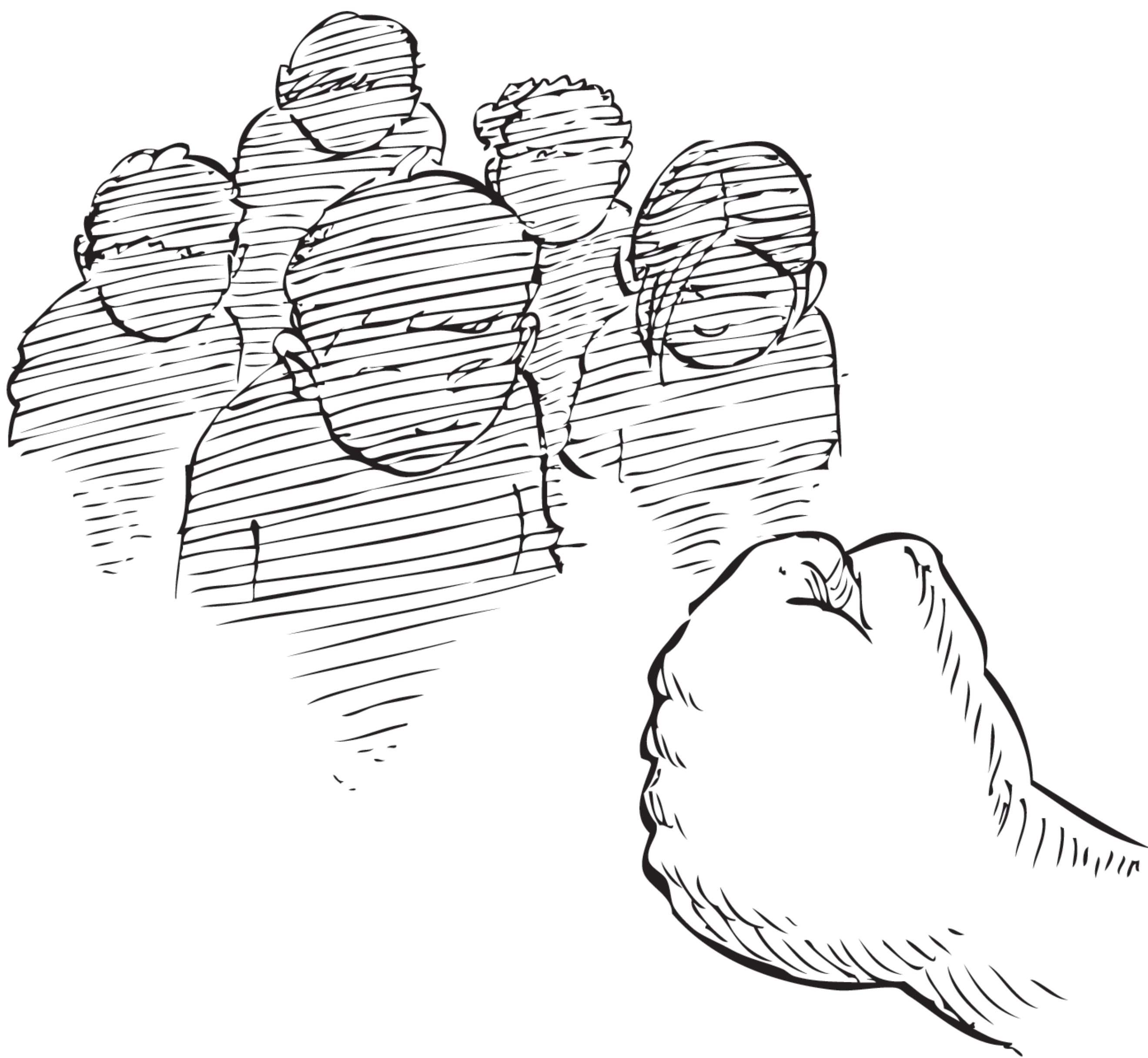


¿kam vatzib’alil nun sa’ la’ unb’ane’ ti’ u siq’le’me’ vaa’?

Un tz’ib’a umoj txumb’al ve’ la yolon ti’ u sik’le’me’?

Asoj na sa’, tul la tzojpaxh la tz’aka unq’a vatzib’ale’ ve’ kat ab’ana.

B’ek’o’m tuk’ k’axb’ichil ti’ unq’a talintxa’e’ jit b’ane’ ta’e’





Ye'xnaj a sik'leta'...



¿Kam kat ipaleb'e unq'a talaj xaake' tuk' tala xvaake' sak'u'l?

¿Kam sti'?

¿Kam ni nach chiintxa' sak'u'l?

¿Kam sti' sak'u'l ve' tu sik'leme' vaa ni tale' va' " U b'ek'ome' tuk' q'osb'e'n ti' unq'a talaj xaake' tuk' talaj xvaake' jit b'an.?



Tí' unb'anat tun ví' as tí' vaq'onvata'.



A. Ulsa sak'u'l kam uve' kat a sikle ti' "U b'ek'o'me' tuk' q'osb'e'n ti' unq'a talaj xaake' tuk' unq'a xvaake' jit b'an.

1.¿Kam sti' ni yolon kat u sik'le'me' vaa'?
a. Ti' unq'a xaole' ve ni b'en tu ma't tenam ve' jalit a'.
b. Ti' u k'oto tzib'lale ve' ib'an ka'al unq'a científicas.
c. Ti' vi chusb'al unq'a talajintxae'.

2. ¿Kam nik isa' unq'a xaole' totzile ve' kat k'oton itzib'lal.?
a. Kam nik ib'an unq'a talajinxae' ve nik iyaap tuk' qosb'e'n.
b. Kam nik ib'an unq'a talajintxae' ve' ye nik iq'ospe'.
c. Kam nik ib'an unq'a talajintxae' ve' ye nik ichuspe.

3. ¿Kam sti' ni talkat ve' u yaae' te unq'a talajintxa'e' tuk' q'osb'en jit b'an.?
a. kam sti' ve' va'laxh tuch u aq'one ib'an unq'a talajintxae'.
b. Kam sti' ni yansa kat vi txumb'al unq'a talajintxae'.
c. Kam sti' ve' techelchit la' ichus unq'a tlajintxae' inimat yol.

B. Tzajsa unq'a txumbale' ta'n unq'a yole' ve na lej sjaq'. Eq'ola tetz u k'uchuvatze'.

Txumu'm – la yolb'eli' – chib'ichil – at itxumb'al -- ab'i'm – ~~b'iil kuxh~~ itxumb'al

Asoj la k'axb'isal uma'l xaak moj xvaak as b'iil kuxh itxumb'al.

____

2. Asoj achveb'al chit ik'ulb'el unq'a talintxae' as ________________________.

3. Asoj achveb'al chit tab'il unq'a talintxa'e' as lanex ich us______________________________________.

4. Asoj la k'axb'isal u talintxa'e' jaq' ivatz as __________________ li nache'.

5. Asoj la jelel u talintxa'e' as _________________ li nache'.

6. Asoj la paavin uma'l talintxa' as aal b'ane' ______________





C. B'an uma'l vatzib'al ti' uva' kam ib'ek'ataxh aak a b'aale' tuk' aak a txutxe'.

D. Tzi'b'a kam kat achus ti' u sikle'me' as la aak te txutx a b'aal:

Pap moj axh q'a Txutx, val see va ti' u sik'le'me' kat umb'ana' as ae' vaa kat unchusa':

Unq'a acho'me' tu chusb'alib'





Ye'xnaj a sik'le...

Chuk xo'l unq'a tz'ib'e ve' yuel tib' unq'a yole' vi'la':
ACH – ESAMAL – NA'SAMAL – ACHBÁL – ACHO'M – JATXO'M – ~~CHUKPI SUU~~CHIL.
Eq'ola tetz u kuchuvatze'.

A C H B' A L J A T X O' M

C N A' S A M A L E T' N S

H O P R I Y C U J A V K

E S A M A L CH L M Q' T X

A' N C H S TX' O Y K' P N B'

B' TZ U' A L Q M C A' R L U

C H U K P I S U U C H I L

Tuk' unq'a yole' ve' kat a leja' tzajsa u txumb'ale'.

Nun sa' ____________ kam as tz'ib' ________________________
Tu chusb'ale' ti ahcb'al un chusluu_____________________ as
_____________ umpajte.
Nun chus ve't _____________________as _________________
Aak chusule' ve' k'it ib'ii ichuso' aak ti' ichukpi isuuchil
u aq'one' ti' ach.

¿Na sa' ootzita' kam tuche'?



Ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'.



A. Ulsa sak'u'l kam uvee' kat a sik'le as aq' texhlal u jikla tzaq'b'eme'.

1. ¿Kam sti' sak'u'l ve tu chusb'ale' vaa taama chit unq'a talintxae' u aq'one' ti ach.?
   a. Moj ti' uvee' pajlat ni b'ankan aak chusule' tuch u aq'one'.
   b. Moj ti' uvee' telab'al chit aak chusule' ni b'an ti taq'at kan u aq'one' te chiintxa'.
   c. Moj ti' uvee' ye'xh tii u aq'one' ni taq' kan aak chusule' te chiintxa'.

2. ¿ Kam kat tulb'e chiitxa' ichukpi suuchil u aq'one' ve' kat taq'kan aak chusule' vatz tz'ib'ab'al.?

a. Junun chiintxa' kat ib'an taq'on jit tuk' ilochb'al imool.
b. Kat ib'an aak chusule' isuuchil u a'q'one' vatz tz'ib'ab'al.
c. Komon txumb'al kat toksa chiintxa' ti' ib'anax isuuchil.

B. Tz'ib'a ti junun u vee' kam ni tuche'.











C. Ti' tachpik ok as ti' teesale', b'an isuuchil u aq'one' vaa'. La uch a b'anat vatzib'al.

Vaxiil iyaab' naj Xhu'le'.
Ka'va'l yaab' atpal naj Lue' ti' naj Xhu'le'.
Oxva'l yaab' atku'tzan naj Luxhe' ti' naj Lue'.
¿Jab'iste naj tzup xo'l chajna.

Kajva'l b'aa'x at xe' ixoj Tae'.
Ka'va't atku'tzan tachul u tetz naj Lue' ti' ixoj Taae'.
Kajva'l atpal tachul tetz ixoj Rose' ti' naj Lue'.
¿Jab'il xoo'l oxva'l chiintxa' atpal tachul tzetz.

Vaaxil k'olo'b' kat taq' uma'l u ak'atx.
U ka'paj ak'atxe' vaajil kat pal tachul u tetze' ti' u b'axae'.
U toxpa ak'atxe' ka'va'l atku'tzan tachul tetz ti' u ka'pae'.
¿Jatva'l k'olob' kat imoltib' ta'n kajayil unq'a ak'atxe'.



D. Ka’ya unq’a vatzib’ale’ as tzajsaku’ unq’a yole’ ve’ ni tal ikue’.



1. U tal vi’xhe’ ____________b’iit ti’ u _______________

2. U kaaye’ _________ b’iit ti’ u __________ as ti’ u _____

3. U ________ atpal talal ti’ u__________ as ti’ u________

E. Tzaq’b’e tuk’ a yol:

¿Moj na sa’ u chusiib’e’ ti’ ach?

¿Kam sti’?

____

____

____

____

____

____





¿Kam vatzib'alil nun sa' la' unb'ane' ti' u siq'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a unb'ooj kam ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

Aa b'itz la k'oy, b'aatz' b'anol lee





Yexnaj a sik'le...

Saji u vatzib'ale sb'a'n as la tzaq'b'e unq'a ch'ot tzie'.

¿Kam ni b'an unq'a xvaake'?

____

____

¿Kam ni b'an unq'a xaake'?

____

____

¿Kam tuk ipaleb'e u b'atz'e' b'anol lee sak'u'l?



Tu tuleb'al u sik'le'me'

1. ¿Jabiste u b'axa uxhxchile' tu po'tisa'm yole' ti' talaj txokop?

____



Tí' unb'anat tun ví' as tí' vaq'onvata'.

A. Ulsa sak'u'l kam kat a sik'le "u k'oy aa b'itz ae' u b'aatz b'anol lee" jutx'i uma'l tal tze' sjaq' u jikla tzaq'b'eme'.

1. Tul na sik'le u u'uje' "chajpa ni leun u k'oye' aab'itz, ni b'itze" as la uch aalata' va':
   a. Va'chit ichiib'e' u tal k'oye' as nik isak' u aq'one' ve' nik ib'ane'.
   b. Nik itxumun tal k'oye' tul uva' ni talax iku' lee stej.
   c. Nik ib'itz u tal k'oye' tul uva' ni xe't ti' imool.

2. Cuando lees "Un día las monas decidieron irse a otro territorio", puedes decir que:

   a. Las monas eran malas y querían lastimar a los monos.
   b. Las monas ya no aguantaban la actitud de los monos y tomaron su propia decisión.
   c. Las monas conocían un lugar mejor que ese y no querían que los monos lo conocieran.

3. Tul uva' na sik'lene' " As u b'aatz'e' aq'ol ku' lee oksan xe' taama unq'a i moole', as la uch aalata' va':
   a. U tal k'oye' aab'itz taamaik chit txoo ib'eske'pe'.
   b. Utal k'oye' aa 'bitz nik tul ivi' tan ye'xhkam chit nik isa' unq'a imoole' ib'anata'.
   c. U tal k'oye' ve' aab'itz, eq'on b'ey chit txoo.

4. Tul na sik'lene' "Kam chit uvee' nik ib'an vi txutx unq'a tala k'oye' tuk' unq'a tatzike' as nik ika'puu txoo. Mit'an chit umo'j txoo nik ixe't ti' imool", la uch ootzita' va':
   a. Va'len chit txumb'al kat nex ichus talaj k'oye' tu vi tichajile'.
   b. Chaj kuxh talaj k'oye' ta'n vi txutxe' tuk' u tatzike'.
   c. Echet chit nik ib'an unq'a talaj k'oye' aq'al ye'xhib'il la nex xe't ti'aj txoo.







Tropa: ae' unq'a k'oe' ve' molq'in tib'.

B. B'an eela te utal k'oye' aab'itz tuk t'ub'tu unq'a k'oye'.





¿Kam ni b'an eela stuk'?	¿Kam uvee' jit eela stuk'?

C. Tz'ib'a umo'j txumb'al ti' unq'a mam k'oye' tuk' unq'a ixoj k'oye'. B'amb'e junun unq'a yole' ve' litz'umal tilone' tu tuleb'al u sik'le'me'. Eq'olatetz u k'uchuvatze'.

1. Sa'iib': Tuk'chit sa'iib' kat ichuskat u talaj k'oye' i ch'iie'.

2. Xe'tisa'm: ____________________

3. Kat b'ekon: ____________________

4. Paleb'emal: ____________________

5. Aq'el: ____________________

6. Chib'ichil: ____________________



D. ¿Kam tuk uchoj sak'u'l? eq'ola tetz u k'uchuvatze'?

Katkoj paleb'eli' as kam:	Ye' kuxh na'l:
Katkoj ik'ulele u tal k'oye' aab'itz unq'a imoole' tul uva' kat nex xe't ti' txoo.	**Ye' koj kat ichus txoo iku' lee as ti' tatin tuk' chib'eb'al.**
Ye' koj kat nex toksa talaj ixoj k'oye' itxumb'al ti' ib'en tu uma't atimb'al.	
Ye'xkam ni tal taama unq'a naj k'oye' ti' b'en ichukat unq'a ixoj k'oye'.	
Ni toksa talaj k'oye' itxumb'al ti tatine' ech chite' tantin cheel.	

E. Sik'le unq'a ch'ot tzie' as tzaq'b'e kam ni tal aama sti'.

¿Kam aq'onil na b'an ta kab'al?	¿Kam na nache tul uva' na b'an u aq'one' vee' ta kab'al?	¿Kam sti'?
	☺ ☹	
	☺ ☹	
	☺ ☹	
	☺ ☹	
	☺ ☹	
	☺ ☹	



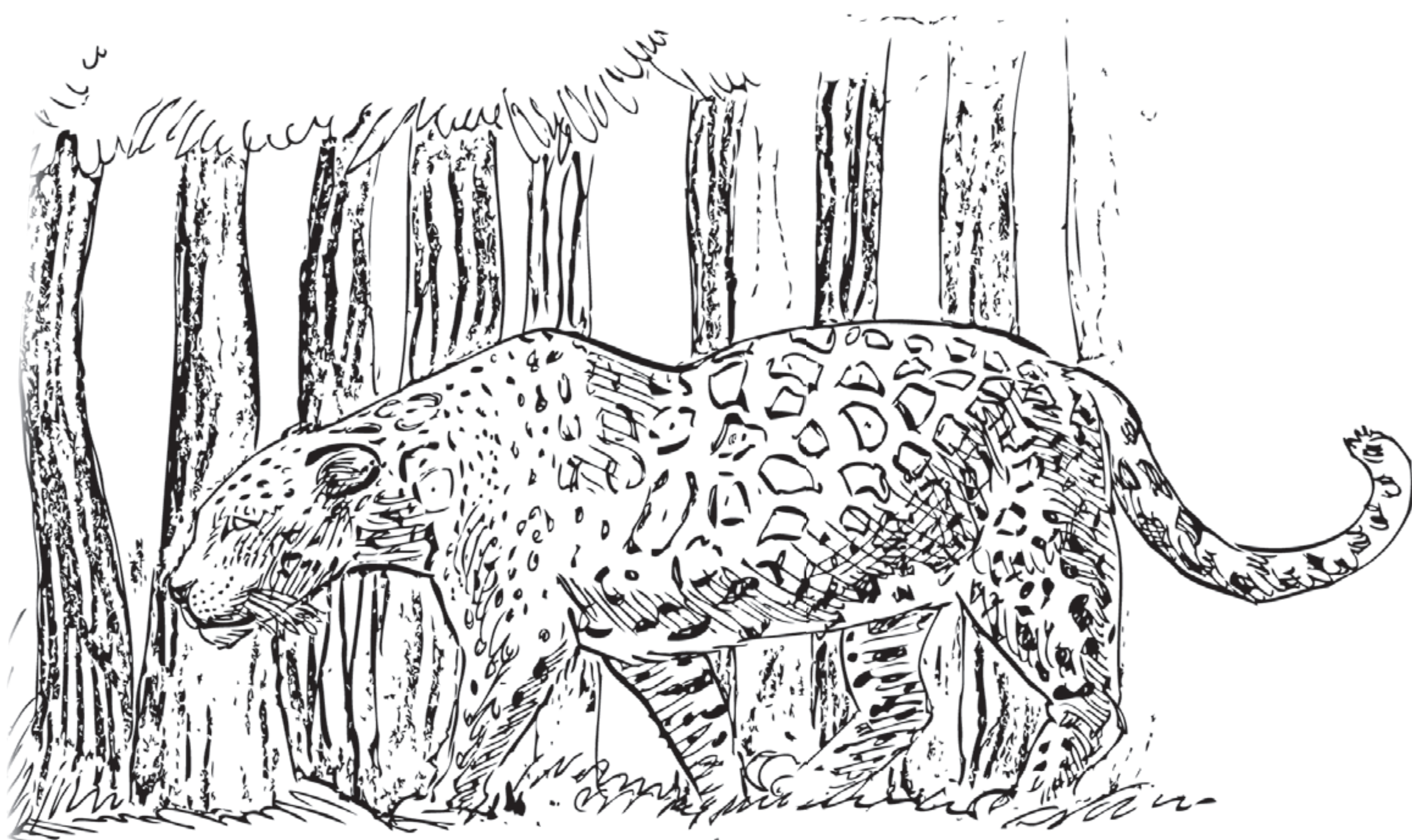


¿Kam vatzib'alil nun sa' unb'anata' ti' u sik'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a unb'ooj kam ve' la yolon ti' u sik'le'me'?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

U q'amb'o'laye' uma'l txokop ve' exh ti'e' q'ii





Ye'xnaj a sik'le...

Sik'le vi po'tisa'm yol aak Humberto Ak'abal, as b'an ivatzib'al kam ni pal ta vi'.

Uma'l u txokop ve' ech tie' q'ii.

**U q'anb'olaye' ae'
uma'l u txokop ve ech
tie' q'ii, at talaj tzokoy
q'ej sti'.
Ni ch'iib' toj vi jee as ni
toon ti ju' vi vata'm.
U txokope' vaa'
chajpul ni toq'e'.
Humberto Ak'abal**



¿Na sa' ootzita'?

¿katil atkat?, ¿Kam ni techb'u?, Jatva'l yaab' itichajil ni b'ane'?, Kam ve' nimchit talche' tu q'atiene' xe' q'ii saj?, ¿Kam ve' nim chit talche ve' ati?.



Tu tuleb'al u sik'le'me'

1 ¿Jab'il nim talche' tu tuleb'al u sik'le'me' vaa'?

___



Ti’ unb’anat tun vi’ as ti’ vaq’onvata’.



A. Q’ulsa u sik’le’me’ skuk’u’l “U q’amb’olay uma’l u txokop va’ ech xolb’alti’e’ u q’ie’”. As aq’ texhlal u b’anla tzaq’b’e’me’.

1. ¿Kam nik tilo’k unq’a q’eslachaj ku b’aale’ ti’ u q’amb’olaye’?
   a. Tan xaavil kuxhtu’ as nik teleb’ekan unq’i ne’e’.
   b. Tan tii chitu’ as ab’lat chitu’ eche uma’l ijlenaal.
   c. Tan mutxkin chitu’ as aq’b’al kuxh nik tel xaaon.

¿Kam sti’?____

2. ¿Kam ma’toj ib’ii u sik’le’me’ vaa’ la oksa?
   a. U q’amb’o’laye’ ae’ uma’l txokop tal ch’oo chan kuxhtu’ as xo’veb’al chitu’?
   b. U q’anb’o’laye’ ae’ uma’l u txokop ve’ aq’b’al kuxh ni xaane as ab’lat chitu’.
   c. U q’anb’olaye’ ae’ uma’l u txokop ve’ eche kutxutx.

¿Kam sti’? ____

3. ¿Kam jalb’altib’ u ixoj q’amb’o’laye’ tuk’ u mam q’amb’o’laye’ ti tatine’.?
   a. Xaavil kuxh u mame’ as u ixoje’ aq’omvil tu kab’al.
   b. Mutxchit u mame’ as jit’ech u ixoje’.
   c. Ni txey u mame’ ka’taj txoo as u ixoje’ ye’le.

¿Kam sti’?____

4. ¿Kam ve’ nim chit talchu q’amb’o’laye’ tuunq’a tz’a’la vitze’.
   a. Tan ni xoo’visa’ una b’anol koch’e’ tuk’ unq’a eesan tze’e’ ve’ ni vat tu tx’akab’e’n.
   b. Tan ni xee ka’t unq’a txokope’ ve’ ni aq’on techb’ub’al.
   c. Tan ni techb’u uq’a txokope’ ve’ ni yansan u tx’akab’e’ne’.





B. Echen tu tuleb'a u sik'le u'uje' kam tokeb'al unq'a yole'. Tuk' junun la tz'ib'a uma'l nuk'ich yol ve' ak' as a' la yolonkat ti' u q'anb'olaye'. Eq'ola tetz u k'uchuvatze'.

Yol	Nuk'ich yol
Yatz'ol txoo	u q'amb'o'laye' a' imoole' unq'a yatz'ol txoe', eche' u b'alame'.
Nu's ti'	
Mutxkin	
Vigilar	
Vereda	
Ch'oola b'ey	
Yansanaal	
Ab'lat chitu'	

c. ¿Mo ni tul sak'u'l ti' u sik'le u'uje' ti u q'amb'o'laye'?

¿Kam tuchine'?	¿Kam ni techb'u?	¿Katil atkat?

U vuu'j ti' unb'anat tun vi' as ti' vaq'onvata'

D. Unq'a q'eslachaj ku b'aale' iye'k'ib'alik chajaak u q'amb'olaye'.



U q'amb'olay	¿Kam sti'?
A'	**B'an tachine'.**
Aq'b'al	____________
Tx'ava'	____________
Q'ii	____________
Tx'anel	____________
Ab'lat	____________

E. ¿Lakoj uch a b'ensat eeb' txokopil as jabiste la sa'?

Nun sa' va inkoj

B'an ivatzib'al

¿Kam sti'?

Eche: ____________

____

Ni tx'ole': ____________

____

Echen tu: ____________

____

Nitechb'u: ____________

____



¿Kam vatzib'alil nun sa' unb'anata' ti' u sik'le'me' vaa'?

Un tz'ib'a umoj txumb'al ve' la yolon ti' u sik'le u'uje' kat unb'ana?

Asoj na sa', tul la tzojpaxh la tz'aka unq'a vatzib'ale' ve' kat ab'ana.

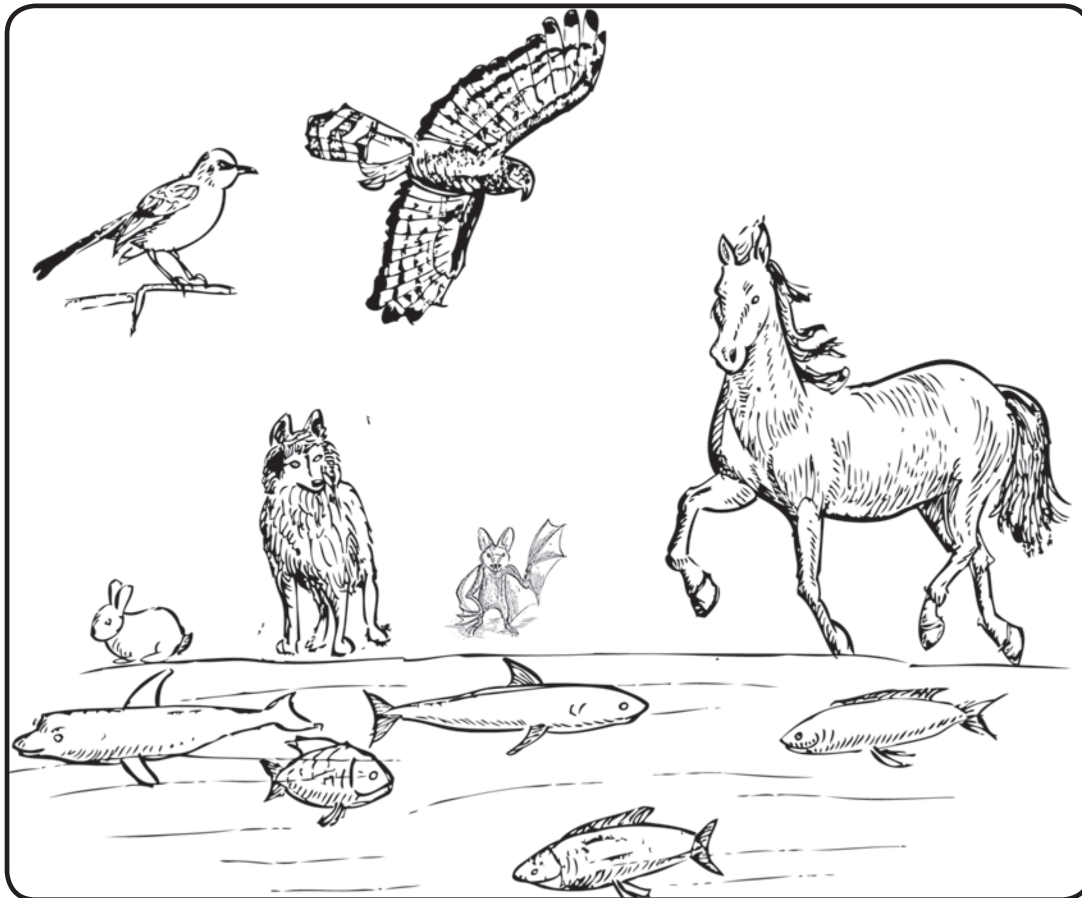
El animal que no sabía a cuál grupo pertenecía





Antes de leer...

Observa estos animales y clasifícalos según se parezcan. Observa el ejemplo.



Peces grandes		
Peces pequeños		
Mojarra		
Tilapia		



Durante la lectura

1 ¿Cuál es la idea principal de esta fábula?



Para pensar y resolver



A. Lee las preguntas y subraya la respuesta.

1.¿De qué habla principalmente esta lectura?

a. De los animales que vuelan.
b. De la reunión que hicieron los animales para dar nombre a cada grupo.
c. De la reunión de animales mamíferos.

2. ¿Qué tenían que hacer los animales para que les pudieran clasificar?

a. Mostrar su habilidad para cantar.
b. Mostrar sus habilidades y características.
c. Mostrar cuántas patas tenían.

3. ¿Qué significa aerodinámico?

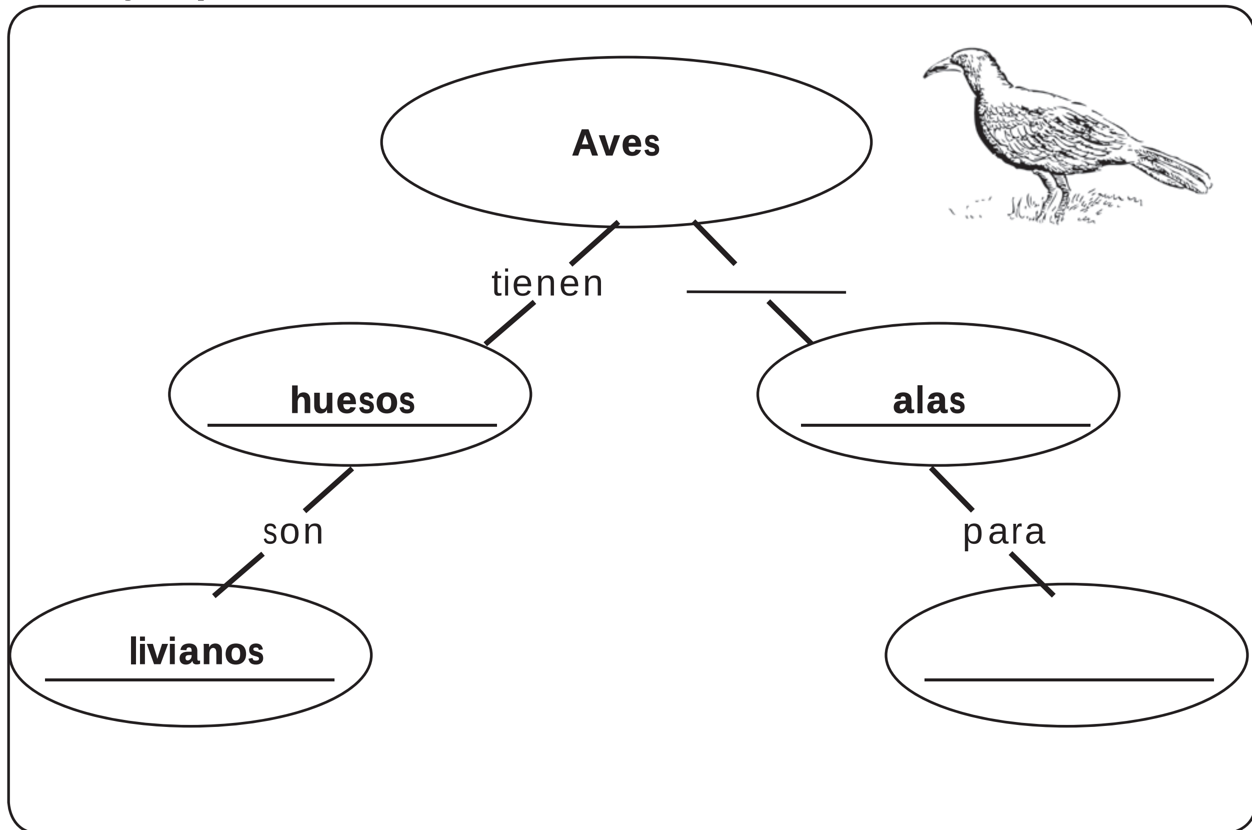
a. Que las aves tienen la forma de un aro.
b. Qué las aves tienen alas dinámicas.
c. Que las aves tienen una forma especial para vencer la resistencia del aire.

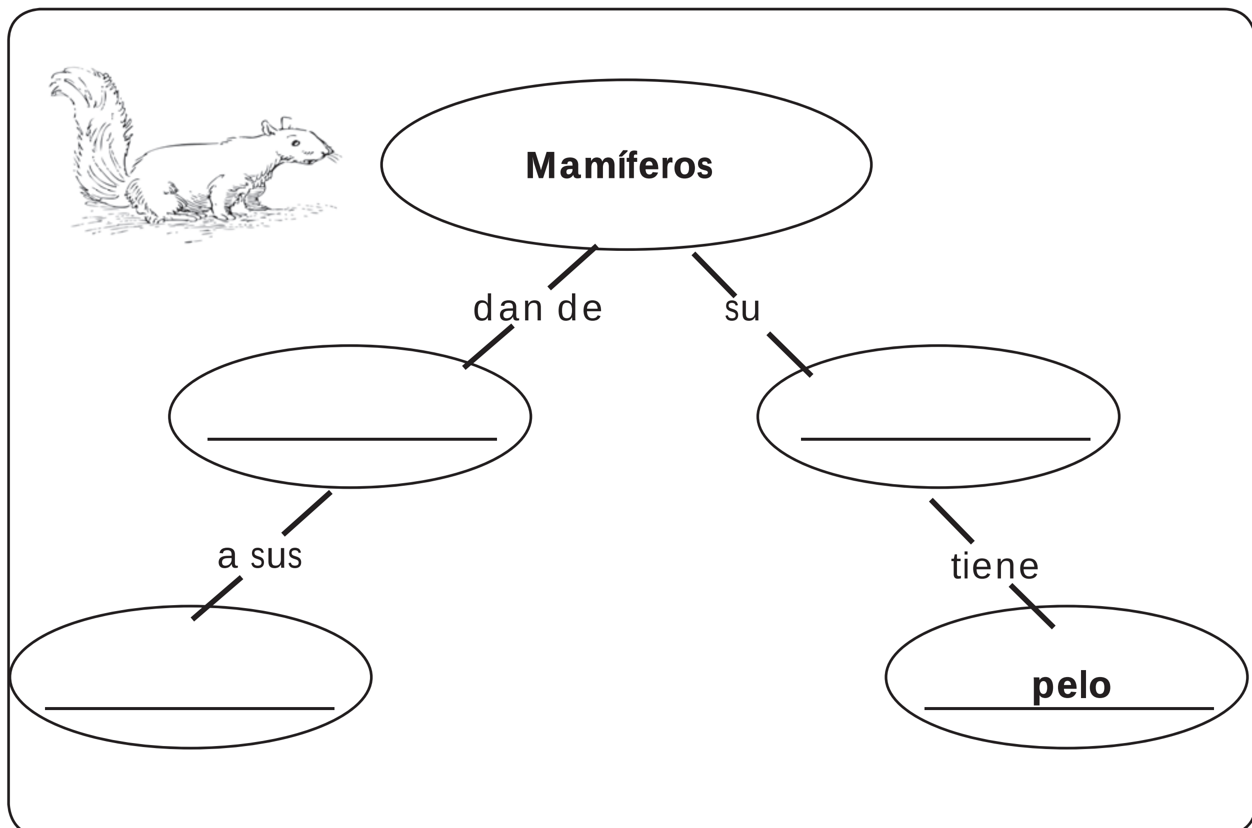
4. ¿Qué aprendieron los animales de esta historia?

a. Lo importante que es identificarse con un grupo.
b. Lo importante que es participar en un grupo.
c. Lo importante que es reunirse en un grupo.



B. Completa las características de estos animales. Fíjate en el ejemplo.







C. Completa las siguientes oraciones escribiendo lo que imaginas.

1. Si sacamos a un pez del agua probablemente:
   Se morirá porque le hará falta el agua.

2. Si subimos a una vaca a un árbol probablemente:
   ____

3. Si tiramos a un gato en un estanque probablemente:
   ____

4. Si ponemos a un pato a jalar una carreta de leña probablemente:
   ____

5. Si te vas a vivir con los monos a una selva probablemente:
   ____

D. Lee lo siguiente y encierra en un círculo a qué grupos crees que perteneces.

niños **guatemaltecos** **hijos**

garífunas **hijas** **niñas**

aves **ladinos o ladinas**

personas guatemaltecas **estudiantes** **mayas**

indígenas **peces** **mamíferos**

E. ¿Cómo crees que se sintió el murciélago cuando descubrió a que grupo pertenecía?

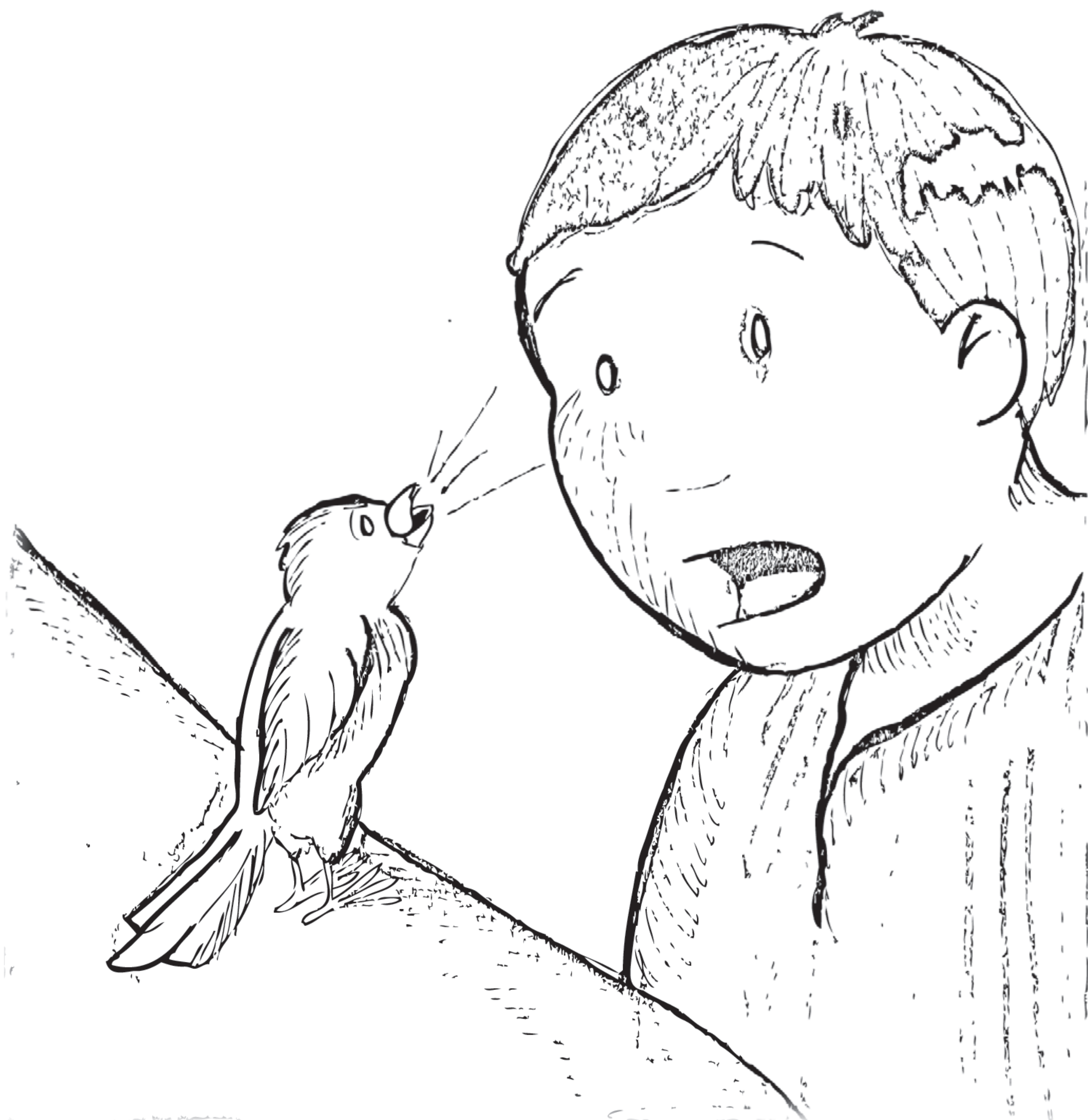
____

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

U tal b'itza'mla tz'ikin





Tul xe'na a sik'le

Il unq'a vatzib'ale' as tz'ib'a kam kat eela.





Ti' titz'ale' as tilpi suuchil



A. Ulsa sak'ul u sik'le u'uje', ti' u tal "b'itza'm la tz'kine'" K'uch u tzaq'b'eb' tetze'.

1.¿Kam q'ii ve' b'itza'mla tz'ikin kuxh ib'i u sik'leb' u'uje'?

a. Tan a' uma'l u tal tz'ikine' ve' nija b'anil as u txechil unpajte.
b. Tan a' uma'l u tz'ikin uva' taama chit tilpu xaol.
c. Tan a' uma'l u tal tz'ikin ve' xolel chit ti', txa'x tilon ti' ivi'e', kaj tilon u tzi' taama, as ti'xay tilon unq'a ixich'e'.

2.¿Kam q'ii ve' kat kuxh tal tzi'i u tz'ikine' oxva'l itx'aja'm u Oscare'.?

a. Tan nik isa' naj Oscare' ichusat tib' ti' tilpu unq'a tz'ikine'.
b. Tan a' u Oscare' kat jajon tul kat b'ax ik'ulat naj txoo
c. Kat til txoo uva' maas chit b'a'n itxumb'al u Oscare'.

3.¿Kam nik titz'a u Oscare' ti' u tz'ikine'?

a. B'a'n chit itxumb'ale' unq'a tz'ikine'
b. Eela chit t tilon unq'a tz'ikine' tuk' vixolb'al unq'a txakmanch'le'.
c .La kuxo'ni unq'a tz'ikine' tan qetz k'ul tzi' mox txoe'.

4. ¿Ab'il uve' eela chit itxumb'al tuk' u Oscar?

a. Unq'a uxhchile' ve' a' kuxh unq'a tz'ikine' ni yatz'e'.
b. Unq'a uxhchile ve' a' kuxh unq'a tz'ikine ni txaye' ti' ivejb'al ikab'al as ni kuxh mox ijupe'.
c. Unq'a uxhchile' ve' ni ilon as ni xo'nin unq'a tz'ikine' as unq'a chikoe' unpajte.



B. Ulsa sak'ul unq'a uxhchile' ve' kat yolon tu nuk'ich yole' as tz'ajsa, il u exlab'ale'

Oscar



¿kam tatine'?

B'ane'____________________________

¿Kam ninache'? ____________________

¿Kam kat ib'ana?____________________

B'itz'a'm la tz'ikin

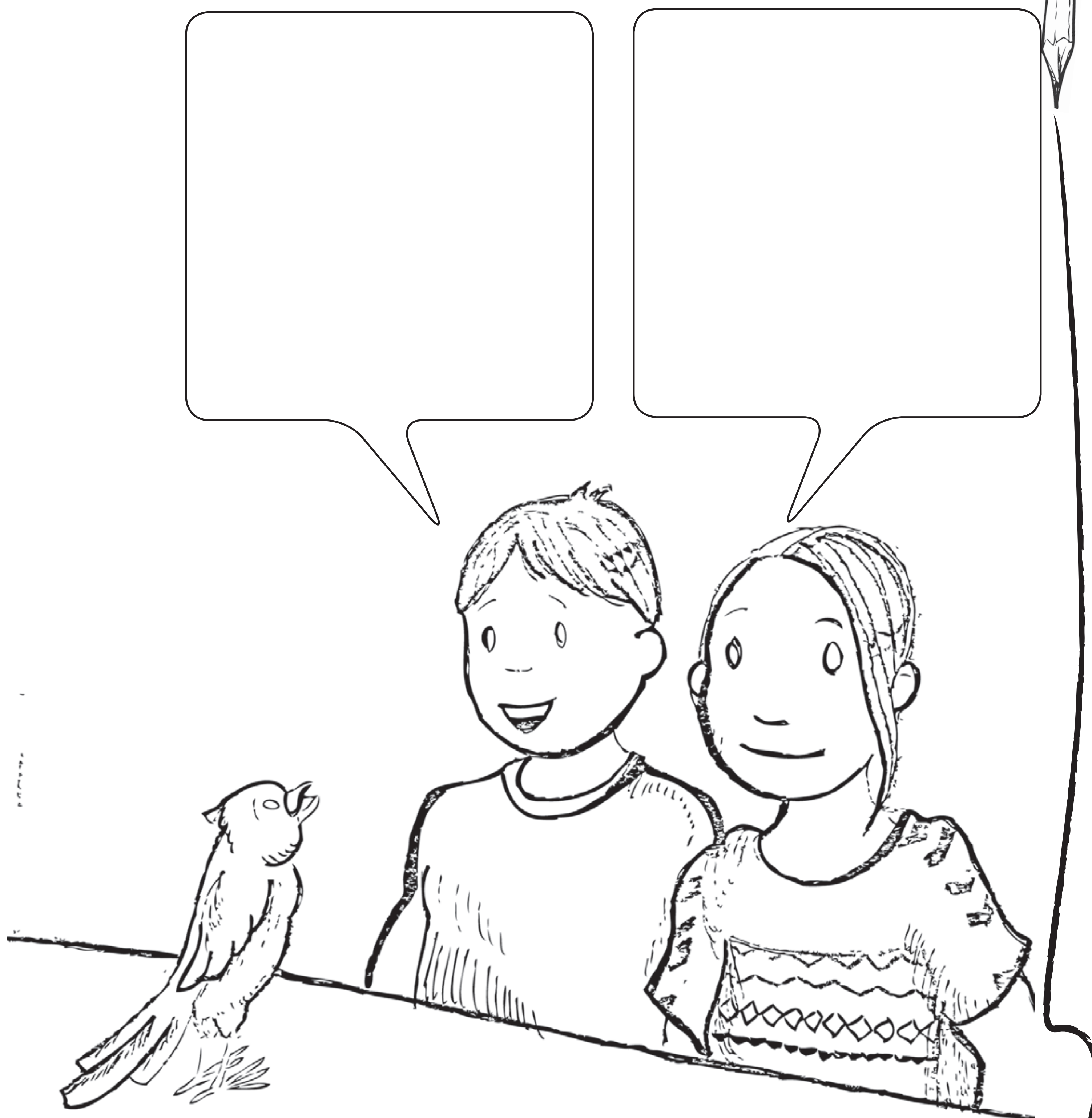


¿Kam tilone'?

¿Kam ninache'? ____________________

¿kam ib'ana?________________________

C. Asoj tuk aale u tal b’itz’a’mla tz’ikine’ as ¿kam tuk a jaj te txoo?



Toq intz'ib'a inq'a kat insi'klej



Esta lectura… "Lectura ejemplo"	La leí el día	La lectura es…		El taller es…		Los ejercicios son…	
	4/11/13						
B'amba'l tuch ch'ich'							
El instrumento más hermoso							
Vi ulchil vi' ixoj Ma'l tuk' ixoj Xhiv							
Unq'a uxchil uvee b'ex...							
U naj uve' ichus toq'e'							
Ixe'al unq'a k'oye'							
U chiriyon							
Unq'a vi ch'o'o' tal Pirrión,tal b'eskaro't gorrione'							
Alguien más llegó a la clase							
Chaj tetz ko'm							
U xo' ve' jatxoni'							
¡Me voy por aquí, me voy por allá…, el problema resuelto será!							
El país de los sueños							
Naj La's tii b'ey unq'a xo'val							
La escoba magica							
Preguntas sorprendentes, respuestas increíbles							
El espejo mágico							
U Tachb'al q'ii, tachb'al q'ii ti' tiichajil							
Ixoj tal Lo'n va' nitex ichus-tib'							
Juguemos a la matemática							
El caballito de mar, un papá muy especial							
B'a'nla ak' tx'ava' uva' la vatzini							
B'ek'o'm tuk' k'axb'ichil ti' unq'a talintxa'e' jit b'ane' ta'e'							
Unq'a acho'me' tu chusb'alib'							
Aa b'itz la k'oy, b'aatz' b'anol lee							
U q'amb'o'laye' uma'l txokop...							
El animal que no sabía ...							
U tal b'itza'mla tz'ikin							